

80. Ausgabe unabhängig - unparteiisch - unpolitisch Dezember 2022/Januar 2023

TRAUNREUTER

STADT BLATT

DEZEMBER



JANUAR

www.traunreuter-stadtblatt.de

Herausgeber: Werbe- und Verlagsagentur RediX GbR



J. N. KREILLER KG, Industriest. 2, 83278 Traunstein, phG: Nikolaus Binder

J. N. KREILLER KG
Industriest. 2
83278 Traunstein
Tel.: 0861 63-0

J. N. KREILLER KG
Pichlmayrstr. 11
83024 Rosenheim
Tel.: 08031 38955-0

J. N. KREILLER KG
Traunreuter Str. 6
84478 Waldkraiburg
Tel.: 08638 9684-0

**WENN'S KEIN
STANDARD
WERDEN SOLL.**

Ausgabe
Februar 2023
Redaktionsschluss
20. Januar
Erscheinung am
4. Februar

04

AKTUELLES AUS
STADT & LAND

06

WEIHNACHTSGRÜSS
DES 1. BÜRGERMEISTERS

07

WEIHNACHTEN 2022

15

KIRCHEN & SOZIALES

16

ARCHIV

18

JUNGE TRAUNREUTER

23

KULTUR & BILDUNG

24

VHS PROGRAMM

25

VEREINSLEBEN

29

FUNDSTELLE

editorial

LIEBE LESER,

ihr haltet die 80. Ausgabe des Traunreuter Stadtblattes in der Hand. Für uns ist das eine besondere runde Zahl, denn gerade in den letzten Jahren war es nicht jeden Monat selbstverständlich, eine Zeitung herausgeben zu können.

Ein großes DANKESCHÖN geht an dieser Stelle an die Stadt Traunreut ihre Mitarbeiter, an den Ersten Bürgermeister, die uns auch in Corona-Zeiten zur Seite gestanden und uns unaufhörlich unterstützt haben. Ebenso bedanken wir uns auch bei den zahlreichen Unternehmen und bei der IG Metall für das Vertrauen und die Zusammenarbeit, ohne deren Anzeigenschaltungen wir nicht hätten erscheinen können! Umso mehr bitten wir euch, liebe Leser, auf die Werbeeinschaltungen zu achten, denn sie ermöglichen es, dass wir jeden Monat die Arbeit der Schulen, der Vereine, der Kulturschaffenden und der unzähligen ehrenamtlich Tätigen ins Licht rücken, ihre Bedeutung für die Stadt und die Region unterstreichen. Dass wir Sportlern den Raum geben, mit ihren Errungenschaften zu glänzen, für die sie hart gearbeitet haben und jede Menge Platz für die jungen Traunreuter bereitstellen, um ihre Unternehmungen, Projekte und Werke zeigen zu können. Wir unterstützen junge Unternehmer, verbinden Menschen in unserem großen Netzwerk, damit alle gemeinsam zu einem besseren Ergebnis kommen.

Denn das ist doch eigentlich der Weihnachtsgedanke: zu helfen, gemeinsam anpacken und gestalten. Diesen Gedanken wie auch einige „eingestaubten“ Werte sollten wir ebenso unseren Kindern weitergeben, am besten indem wir sie vorleben, in unseren Alltag einfließen lassen. Etwas mehr zuhören und Zeit nehmen, etwas mehr Verständnis, Rücksicht und Respekt. Werte, die man nicht kaufen kann. Aber auf die man baut, wenn die Zeiten mal nicht ganz so rosig sind und das Materielle verpufft. Es ist das Feuer, das brennt, während sich der Rauch verzieht. Manch einmal fehlt diese Wärme, die Begeisterung, das Gespür für andere Menschen. Die einen sagen, es läge an Corona und der langen Isolation. Die anderen behaupten, es wären die Medien. Am Ende des Tages ist es recht egal. Wichtiger wäre es, einen Weg zu finden, das Gute, die Vernunft wieder zu entfachen statt Kartoffelbreiattacken auf Kunstwerke und Festkleberei am Straßenbelag gutzuhießen. Die Verantwortung liegt ganz allein bei den Erwachsenen, der kommenden Generation Wurzeln zu geben, sie zu erden.

Und dann ist wieder Weihnachten, besinnliche Tage und ein Neuanfang, wie jedes Jahr. Nur in diesem ... vielleicht doch etwas anders.

Wir wünschen euch wunderbare, festliche Tage und bedanken uns für eure Treue!
Henriette und Dominik Matovina

IMPRESSUM

Herausgeber

RediX GbR Werbe- und Verlagsagentur
Matovina & Matovina

Hauptstr. 13, 83352 Altenmarkt a.d. Alz
Tel.: 08621/ 50 98 51 | Fax.: 08621/ 62 830
redaktion@traunreuter-stadtblatt.de

Anzeigenleitung / Kundenbetreuung
Dominik Matovina, Tel.: 0160/ 653 46 75
matovina@traunreuter-stadtblatt.de

Redaktionsleitung
Henriette Matovina Mag. Art.
h.matovina@traunreuter-stadtblatt.de

Auflage: 10.000 Exemplare

Verteilung: Haushalte und Auftragsstellen
im Gemeindegebiet Traunreut, Altenmarkt,
Palling, Freutsmoos, Aiging und Herbsdorf

Traunreuter Stadtblatt im Internet:
www.traunreuter-stadtblatt.de
www.facebook.com/TraunreuterStadtblatt
www.instagram.com/TraunreuterStadtblatt

Wichtiger Hinweis für alle Anzeigenkunden & Leser!

Alle von der Werbe- und Verlagsagentur RediX GbR gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt. Ihre Verwendung in anderen Medien außerhalb des „TRAUNREUTER STADTBLATT“ kann nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages erfolgen. Dies ist auch dann der Fall, wenn

bestehende Materialien des Kunden weiterverarbeitet wurden. Ebenso sind Fotos und Textmaterial ohne schriftlicher Erlaubnis nicht zur weiteren Veröffentlichung zu verwenden. Wir bitten alle Anzeigenkunden, diverse Medien und Leser diese Vorgaben zu befolgen, da bei Zuwiderhandlung in jedem Fall rechtliche Schritte wegen Urheberrechtsverletzung eingeleitet werden. Für eingesendetes Material übernehmen wir keine Haftung.

Titelblatt © Agentur RediX GbR



VERABSCHIEDUNG AUS DER FAIR-TRADE-STEUERUNGSGRUPPE

Dank an Brigitte Reitmaier für ihr langjähriges Engagement



Erster Bürgermeister Hans-Peter Dangschat, Helga Berger, Brigitte Reitmaier, Christian Ehinger, Stadtverwaltung Traunreut. Foto: Stadt Traunreut

Mit Brigitte Reitmaier wurde kürzlich ein Mitglied der ersten Stunde der Traunreuter Fair-Trade-Steuerungsgruppe verabschiedet. Bei einem kleinen Empfang im Rathaus fand Erster Bürgermeister Hans-Peter Dang-

schat die Gelegenheit, seine Anerkennung auszusprechen:

„Ich möchte Frau Reitmaier meinen herzlichen Dank für ihr langjähriges Engagement aussprechen. Sie war von Anfang an dabei und hat sich bei zahlreichen Aktionen sehr für die Fair-Trade-Sache eingesetzt. Nicht zuletzt durch ihr Mitwirken darf sich Traunreut Fair-Trade-Stadt nennen.“

„Es freut mich sehr, dass ich von Beginn an dabei sein konnte. Wir hatten viele schöne Veranstaltungen organisiert und konnten so einen Beitrag für Traunreut leisten.“, so Brigitte Reitmaier.

„Brigitte Reitmaier hat im Zusammenhang mit den Schulen und Kindergärten sehr viel Pionierarbeit geleistet. Mit ihr zusammen konnten wir auch viele Betriebe zum Mitmachen bewegen.“, schildert auch Helga Zembsch, die Leiterin der Fair-Trade-Gruppe. „Mit Helga Berger haben wir eine Nachfolgerin, die nun die Verbindung zum Eine-Welt-Laden aufrechterhält. Wir freuen uns auf die Zusammenarbeit.“

Um als Fair-Trade Stadt zertifiziert zu werden, müssen nachweislich fünf Kriterien erfüllt sein, die das Engagement für den fairen Handel auf verschiedenen Ebenen einer Kommune betreffen. Deren Einhaltung wird auch laufend geprüft. Als eine der fünf Säulen einer Fair-Trade-Stadt macht die Steuerungsgruppe mit verschiedenen Aktivitäten und Aktionen die Öffentlichkeit auf das Thema Fairer Handel aufmerksam. Unterstützt wird die Steuerungsgruppe in der Stadtverwaltung von Christian Ehinger.

HANDBALLER DES JHG ERHALTEN EHRUNG DER STADT TRAUNREUT FÜR IHRE SPORTLICHE LEISTUNG

Text: OSR Josef Aschauer, Foto: C. Pasler

Nach zwei Jahren Corona -Pause wurde von der Stadt Traunreut wieder eine Sportlerehrung durchgeführt. Die Auszeichnungen in Bronze, Silber und Gold überreichten Bürgermeister Hans-Peter Dangschat und Sportreferent Bernhard Seitlinger.

Die Medaille in Bronze erhielten dabei die Handballmannschaft der Jungen unserer Schule, die 2020 den Bayerischen Vizemeistertitel bei den Schulwettbewerben errungen haben.

Die Bayerischen Vizemeister von links nach rechts:

Ole Steinl, Timo Wirth, Basti Pasler, Betreuer Gerhard Geißelbrecht, Jonas Mühlhuber, Trainerin Claudia Pasler, David Poszpischil, Diego Hann und Victor Steinl



NATÜRLICH
ist Traunreuter Fernwärme
ressourcenschonend und regional.

SELBSTVERSTÄNDLICH
ist das nicht.

www.stadtwerke-traunreut.de



STADTWERKE



Stadt
Traunreut

BUH TEENS BEIM „BAYERISCHEN TAG DER JUGEND“ IN BRÜSSEL

Text, Fotos: Stadt Traunreut

Dreimal im Monat geht die Jugendredaktion aus dem Jugendzentrum Traunreut am Donnerstagabend bei Radio BUH aus Grassau auf Sendung. Die Jugendlichen berichten in ihrem Magazin über verschiedenste Themen, die sie interessieren – vom Klimawandel bis zur Ausbildungsroas.



Jetzt wurden die „BUH Teens“ als eine von sieben Projektgruppen aus dem Freistaat für eine Brüsselreise des Bayerischen Jugendrings ausgewählt. Fünf Jugendliche reisten vergangene Woche zusammen mit der Redaktionsleitung Evi Dettl nach Belgien zum „5. Bayerischen Tag der Jugend in Europa“, um Bayern in Brüssel zu vertreten. Erster Bürgermeister Hans-Peter Dangschat freute sich sehr für die Kinder

und Jugendlichen. Alle Teilnehmer engagieren sich in einem oder mehreren Themenfeldern, die der Bayerische Jugendring vorgegeben hatte: „Gemeinsam Europa gestalten: grüner, inklusiver, digitaler, friedlich“.



Erweiterungsbau Traunreuter Rathaus



TRAUNREUT AUS DEM STADTLEBEN

EMPFANG DER STADT TRAUNREUT ZUR WÜRDIGUNG DES BÜRGERSCHAFTLICHEN ENGAGEMENTS

Am 4. November 2022 würdigte die Stadt Traunreut im k1 das ehrenamtliche Engagement der Traunreuter Vereine, Initiativen und Einzelpersonen, die sich für andere bzw. die Gesellschaft in Traunreut einsetzen. Über 350 Gäste folgten der Einladung des Ersten Bürgermeisters Hans-Peter Dangschat.

ABSCHLUSSESSEN DES KINDERFERIENPROGRAMMS

Auch in diesem Jahr wurden alle Aktiven des Traunreuter Kinderferienprogramms zu einem geselligen Abendessen auf Schloss Pertenstein eingeladen. Erster Bürgermeister Hans-Peter Dangschat bedankte sich zusammen mit Jugendreferentin Veronika Lauber und Organisatorin Evi Dettl bei allen Veranstaltern und Helfern.

BUH TEENS BEIM „BAYERISCHEN TAG DER JUGEND“ IN BRÜSSEL

Das Traunreuter Jugendradio BUH-Teens war im November zu Gast im Europäischen Parlament in Brüssel. Als eine von sieben Projektgruppen aus dem Freistaat traten fünf Jugendliche zusammen mit Redaktionsleiterin Evi Dettl eine Reise nach Brüssel an.

K1 STARTET VERKAUF DES PROGRAMMS FRÜHJAHR/SOMMER 2023

Ab 29. November 2022 startet das k1 mit dem Vorverkauf für das Kulturprogramm 2023. Ein bunter Mix aus mehr als 40 Veranstaltungen erwartet die Besucherinnen und Besucher im nächsten halben Jahr. www.k1-traunreut.de

WEIHNACHTSGRÜSS

Die Stadt Traunreut wünscht allen Bürgerinnen, Bürgern und Gästen ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr.

SITZUNGSTERMINE FÜR DEZEMBER

Es wird um freiwilliges Tragen eines Mund- und Nasenschutzes gebeten.

- 05.12.2022 – Werkausschuss – Rathaus, Sitzungssaal
- 07.12.2022 – Bauausschuss – Rathaus, Sitzungssaal
- 08.12.2022 – Hauptausschuss – Rathaus, Sitzungssaal
- 15.12.2022 – Stadtrat – k1, Traunreut, Munastraße 1

(Die jeweiligen Tagesordnungen werden auf der Internetseite zeitnah vor der Sitzung veröffentlicht.)

www.traunreut.de/stadt-und-buerger/strassensperrungen/
Weitere Informationen unter www.traunreut.de

www.traunreut.de

**WEIHNACHTSGRÜSSE DES ERSTEN
BÜRGERMEISTERS HANS-PETER DANGSCHAT**



Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

Weihnachten und der Jahreswechsel stehen wieder vor der Tür. Für uns alle eine Zeit, um zur Ruhe zu kommen und eine Zeit, um sie bewusst mit Familie und Freunden zu verbringen.

Zum Ende eines Jahres schaue ich gerne auf das Vergangene zurück und blicke nach vorne auf das Kommende.

Gemeinsam haben wir für Traunreut vieles erreicht. 2022 war für Traunreut ein Jahr der Weiterentwicklung mit vielen Projekten, die wir starten, initiieren und auch abschließen konnten. Unser großes Wohnbaugebiet ist auf der Zielgeraden, ab nächstes Jahr werden die ersten Häuser gebaut werden können. Das ist ein ganz großer Meilenstein in unserer Stadtentwicklung. Auch im Zentrum der Stadt ist vieles passiert. Der MunaPark West steht in den Startlöchern, die großen Sanierungsprojekte, wie die Kantstraße, der Grün-

zug an der Eichendorffstraße sind in der konkreten Planungsphase und auch der Pumptrack für Kinder sowie Jugendliche ist beschlossen.

Vor allem Kinder und Familien liegen im Jahr 2023 im Fokus unseres Handelns. Mit der Planung für das größte Projekt, den Kindercampus, die bisherige Grundschule Nord, kann endlich richtig begonnen werden. Alle Voraussetzungen sind geschaffen. Weitere dringend benötigte Kinderbetreuungsplätze wollen wir im nächsten Jahr schaffen.

Auch Klima und Energie werden uns als zentrales Themen künftig begleiten. Obwohl wir aktuell mit unserer Fernwärme durch Geothermie und dem Heizkraftwerk sehr gut dastehen, wollen wir alle möglich klimaneutralen Ressourcen prüfen und sinnvoll umsetzen.

Auch wenn die Herausforderungen nicht weniger werden, sehe ich dem Jahr 2023 äußerst positiv entgegen und freue mich auf die Aufgaben, die wir gemeinsam meistern werden.

Für das Vertrauen, die Unterstützung und die Offenheit im vergangenen Jahr danke ich Ihnen ganz herzlich. Lassen Sie uns weiterhin für die Stärkung unserer Heimatstadt gemeinsam an einem Strang ziehen. Ein herzliches Dankeschön gilt auch allen Stadträtinnen und Stadträten, allen Ehrenamtlichen und Blaulichtorganisationen für ihr immerwährendes Engagement, und allen Beschäftigten der Stadt für ihren unermüdlichen Einsatz.

Für das neue Jahr wünsche ich uns allen in erster Linie Frieden, viel Erfolg und gutes Gelingen für unsere Vorhaben. Bleiben Sie bitte gesund und zuversichtlich.

Ein frohes und gesegnetes Weihnachten Ihnen allen.

Ihr Erster Bürgermeister der Stadt Traunreut

Hans-Peter Dangschat
Erster Bürgermeister der Stadt Traunreut

**Wir wünschen allen Bürgerinnen und Bürgern
ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gutes,
friedvolles und gesundes Jahr 2023!**

**Hans-Peter Dangschat,
Erster Bürgermeister der Stadt Traunreut
auch im Namen des Stadtrates und
der Stadtverwaltung**



ADVENT IM TRAUNREUTER WELTLADEN



Im Traunreuter Weltladen in der Werner-von-Siemensstraße 32 ist alles für den Advent vorbereitet. Größere und kleine Geschenke stehen für die Advents und Weihnachtstage bereit.

Für den Weihnachtsbaum finden sich große und kleine Zapfen aus recyceltem Glas, rote und blaue Kugeln aus dem Papier von Wasserhyazinthen,

mehrere Papierrosetten, Glocken aus Eisenblech in verschiedenen Größen. Fein marmorierte Stab Kerzen in allen Farben und Kerzenhalter aus Blech stehen bereit. Von der Strickgruppe aus Bolivien gibt es wieder Handschuhe, Stirnbänder, Pull-over und Capes .

Der Traunreuter Weltladen veranstaltet am Samstag, den 10. Dezember von 10 bis 16 Uhr in den eigenen Räumen, Werner-von-Siemens-Str. 32B, einen kleinen Adventsmarkt .

Bei Getränken, Kekse und Herzhaften kann man Geschenke und fair gehandelte Lebensmittel für die Weihnachtszeit aussuchen. Wie jedes Jahr werden die Überschüsse an verschiedene Projekte in der Welt gespendet.

Auf diesem Weg bedankt sich das Team des Weltladens für die Treue und das Interesse seiner Kunden und wünscht allen ein besinnliches und gesundes Weihnachtsfest.



PERTENSTEINER SCHLOSSWEIHNACHT

Gemütlicher kleiner Weihnachtsmarkt auf Schloß Pertenstein mit Bosa- und Glühweinstandl im Innenhof. Der Erlös wird gespendet!

ÖFFNUGNSZEITEN

Samstag 10.12.2022, ab 17:00 Uhr und
Sonntag 11.12.2022, ab 15:00 Uhr

Veranstalter:

Burschenverein Matzing-Traunwalchen,
Freuerwehr Matzing und
TSV Traunwalchen-Matzing



VIELEN DANK FÜR IHRE TREUE!

Ideen zum Wohlfühlen!

GARDINEN EHR

Königsberger Str. 1 • 83301 TRAUNREUT • Tel.: 0 86 69. 90 15 10

Unser Angebot

- Gardinen
- Plissee
- Vorhangstangen

Unser Service

- Beratung
- Aufmaß
- eigene Näherei

www.gardinen-ehr.de

Santa & HÖRGERÄTEFUCHS
TRAUNREUT

wünschen eine frohe Weihnachtszeit
und schenken euch deswegen:

50%

auf Hörgerätebatterien*

*Gültig vom 01. bis 31. Dezember 2022



Werner-von-Siemens-Str. 9 • 83301 Traunreut
Telefon: 08669 - 789 54 54
Öffnungszeiten: Mo-Fr: 8.30 - 18.00 Uhr

Ein erfolgreicher Start am neuen Standort

Das abwechslungsreiche Programm lädt zum Verweilen ein



Nach einem erfolgreichen Start am neuen Standort, geht es mit einem abwechslungsreichen Programm für Jung und Alt weiter. Unsere Gastgeber aus den Weihnachtsmarktbuden freuen sich auf viele Besucher und neugierige Gäste.

Auf dem Christkindlmarkt sind dabei altbekannte aber auch neue Gesichter vertreten. So freut es uns sehr, dass das wunderschöne Weihnachtskrippel von Ernst Mitterer wieder auf dem Markt aufgestellt werden kann und auf liebevolle Art und Weise die Geburt Jesu zeigt.

Traditionsgemäß sich auch wieder viele beliebte Aussteller der letzten

Jahre, wie die Ausstellerfamilie Mai mit ihren liebevoll gestalteten Hütten oder Thilo Niedl mit Maroni und Mandeln auf dem Markt vertreten. Selbstgebasteltes und Kunsthandwerk wird dieses Jahr von Frau Janschke, Frau Engelmann und Frau Baumann angeboten, nur um eine kleine Auswahl zu nennen. Besondere Spezialitäten und adventliche Waren gibt es dieses Jahr wieder von den ortsansässigen Vereinen, Schulen und unseren Partnerstädten. Es lohnt sich also den Markt öfter zu besuchen, da die Angebote in den Hütten wöchentlich wechseln und natürlich auch das Rahmenprogramm täglich neue Künstler von Jung bis Alt präsentiert.

So freut es uns sehr, das Programm für die nächsten Wochenenden bekannt zu geben.

Am 2. Adventswochenende rocken „Top Sounds“ am Donnerstag die Bühne, gefolgt von der Musikschu-

Liebe Kunden, Freunde und Bekannte,
wir wünschen eine angenehme und
friedvolle Weihnachtszeit und bedanken
uns für die gute Zusammenarbeit
im vergangenen Jahr.



Ihr Meisterbetrieb für:

- Heizungserneuerung
- Badsanierung ■ Solaranlagen
- Neu- u. Umbau ■ Kundendienst
- Störungsbeseitigung

Traunwalchen - Chieming

Tel. 08669 / 35626-0 | Fax 08669 / 35626-26

www.heizung-sanitaer-meier.de

Betriebsurlaub vom 23.12.2020 bis 06.01.2021



PUR VITAL
Pflegezentrum Traunreut

Des Jahres Hektik schwindet
und Ruhe endlich findet.
Die Tage können kaum
schöner sein,
als Weihnachten zuhause
im Kerzenschein.

Wir
sagen Danke
und wünschen
ruhige Feiertage
und ein gesundes
Jahr 2023!

Wir wünschen besinnliche Weihnachten!

Leistungen

- Pflege für alle Pflegegrade
- Fachpflege bei Demenz (Desorientierten-Fürsorge-System vorhanden)
- Fachpflege bei schwerer Demenz in einer Pflegeoase
- Palliativpflege
- Kurzzeit- & Verhinderungspflege
- Klinische Nachsorge

PUR VITAL Pflegezentrum Traunreut
Adalbert-Stifter-Str. 27 • 83301 Traunreut
Tel. 0 86 69/35 580-0
traunreut@pur-vital.de
www.pur-vital.de

**Lebenswert
leben im Alter**

le Traunwalchen und unseren Perchten der „Steiner Schloss Deifen“.

Am Samstag tritt die Tanzgruppe Unique auf, gefolgt von der Weihnachtsverlosung der ARGE-Werbeegemeinschaft. Am Sonntag präsentieren wir die Nameless Crew, die Tanzschule Heart Beat und die Blaskapelle Traunwalchen. Auch die Partnerstadt Nettuno ist auf dem Christkindlmarkt zu Gast. Man darf sich auf leckeren Wein aus der Kellerei Bacco und der Kellerei Casa Divina Provvidenza, knusprige Crêpes sowie deren schmackhafte regionale Käse- und Wurstspezialitäten freuen.

Am 3. Adventswochenende dürfen wir uns auf das „After-Work-Konzert“ von 7 Miles am Donnerstag freuen. Der Heilige Nikolaus besucht uns gemeinsam mit seinem Knecht Ruprecht am Freitag und hat für jedes Kind ein kleines Geschenk dabei. Ebenso tritt der katholischer Kindergarten Regenbogen auf und die Traunwalchner Jungbläser geben weihnachtliche Musikstücke zum Besten. Am Samstag spielt die Musikschule Kechter und auch an diesem Wochenende gibt es die beliebte und mit Spannung erwartete Weihnachtsverlosung der ARGE-Werbeegemeinschaft. Als krönenden Abschluss gibt uns Baeck in Town am Sonntag wieder die Ehre und erfreut die Besucher mit aktuellen Hits und „Oldies but Goldies“.

Am vierten Adventswochenende rocken Timeless Acoustic am Donnerstag den Christkindlmarkt. Gefolgt am Freitag von der Band der Walter-Mohr-Realschule Traunreut und der Jugendmusik der Stadtkapelle Traunreut. Am Samstag steht Musik für Kinder von Julia Du-



Text, Fotos: Stadt Traunreut

bowy auf dem Programm. Außerdem kommen wieder die Hochbergpass-Perchten mit ihrer einzigartigen Show zu uns nach Traunreut. Zum Abschluss unseres Marktes gibt uns die Blaskapelle Traunwalchen und die Traunsee Musi noch die Ehre. Unsere Partnerstadt aus Lucé Frankreich kommt an diesem Wochenende ebenfalls zu uns mit Ihrem französischen Kuhmilch-, Ziegen- und Schafskäse und freut sich auf zahlreiche Besucher.

Der Markt ist noch bis 18. Dezember 2022, jeweils donnerstags von 16:00 – 20:00 Uhr und Freitag bis Sonntag: 15:00 – 20:00 Uhr geöffnet. Der Eintritt ist frei.

Weitere Informationen zum Markt mit allen Fieranten und dem genauen Programm unter www.traunreut.de.



TRAUNREUTER CHRISTKINDLMARKT 2022

WANN:
24.11. - 18.12. (Do. bis So.)

Öffnungszeiten:
Do.: 16 – 20 Uhr
Fr. – So.: 15 – 20 Uhr

WO:
NEU: Marktplatz in der
Eichendorffstraße

- Donnerstagabend:**
After-Work-Tag mit Live-Auftritten heimischer Bands
- Ausstellungshütten**
mit Kunsthandwerk und kulinarischen Köstlichkeiten
- Bühne:**
Wechselndes Rahmenprogramm

Weitere Infos unter: www.traunreut.de

STADTBLATT VERLOSUNG

**Wir verlosen 3 Exemplare.
Teilnahme per Email an
redaktion@traunreuter-stadtblatt.de.
Teilnahmeschluss ist der 18. Dezember.
Der Gewinner wird benachrichtigt.**

UNSER BUCHTIPP

DES TRAUNREUTER AUTORS HELMUT KARL HOLLER



Ein Jahrtausende altes Artefakt. Geschaffen zu der Zeit von Christi Geburt. Verloren und verschollen in der Epoche der Römer, doch niemals völlig vergessen...

Ein Handel zwischen Gott und dem Tod verleiht der Heiligen Lanze todbringende Kräfte und besiegelt damit scheinbar unausweichlich das Ende der Menschheit.

Von mächtigen und skrupellosen Herrschern durch die Jahrhunderte gejagt. Darunter auch Napoleon und Adolf Hitler. Zu Letzt von Angehörigen des

Heiligen Offiziums unter der Leitung von Kardinal Cervi und von der Bruderschaft der Finsteren Sonne.

Ein mörderischer Wettlauf gegen die Zeit beginnt. Können Chris und Tom das raffinierte Rätsel aus dem Mittelalter lösen und das Jüngste Gericht noch aufhalten? Und was haben die Anunnaki damit zu tun?

Thriller | ISBN 9783740782757 | Verlag: TWENTYSIX CRIME

**e-book
AKTION**
01. - 29.12.2022
nur 2,99 €

**RASANT...
ACTIONREICH...
GNADENLOS...**
Bei seinem aktuellen Thriller, welcher gewürzt ist mit einer guten Prise Science-Fiction, gelang dem geschickten der Spagat zwischen Vergangenheit und Gegenwart. Zusammengehalten wird das Ganze von einer kräftigen Portion Mystery. Diese ermöglicht Action und Verschwörung lassen keine Langeweile aufkommen.
HELMUT KARL HOLLER



Home, Living & Deko
Engels Kinder
by Klara & Jürgen

Besucht uns in unserem Shop in Traunreut
Wir freuen uns auf euren Besuch.

Fin. Engels Kinder
Home, Living & Deko
Gottfried-Michael-Str. 17a
83101 Traunreut

+49 179 / 129 6588
engels-kinder@outlook.de

- Selbst produzierte Damen- und Herrenschmuck
- Deko-Ideen rund um das Thema Home & Living
- Geschenkideen für verschiedene Anlässe
- Nachhaltige Naturholzprodukte
- Individuelle Beratung

Unser Shop ist nach telefonischer und schriftlicher Vereinbarung durchgehend für euch geöffnet. Auch an Sonn- und Feiertagen.

!!! Besucht uns auch auf dem Traunreuter Christkindlmarkt 2022 !!!

1. te. Wochenende - 01.12.2022 bis 04.12.2022 - Halle Nr.: #16
(Do. 16 - 20 Uhr und Fr. bis So. 15 - 20 Uhr)

2. te. Wochenende - 15.12.2022 bis 18.12.2022 - Halle Nr.: #16
(Do. 16 - 20 Uhr und Fr. bis So. 15 - 20 Uhr)



SCAN ME



+49 8669 12861

**LIEBE KUNDEN,
VIELEN DANK FÜR IHRE
TREUE!**

**WIR WÜNSCHEN IHNEN
SCHÖNE WEIHNACHTEN
UND EIN
GESUNDES NEUES JAHR!**

**Heidi's
Blumen-Paradies**

Werner-von-Siemens-Str. 33, 83301 Traunreut

LICHTERMEER UND WEIHNACHTSMARKT

50 000 LEDs funkeln in der Traunpassage – Baum mit 700 Kugeln

Ein faszinierendes Lichtermeer mit fast 50 000 funkelnden LEDs erwartet die Besucher der Traunpassage in den Adventswochen und zwischen dem 7. und 9. Dezember präsentieren verschiedene Ausbildungszweige der Jugendsiedlung in Traunreut allerlei selbstproduzierte Kostbarkeiten, die bei vielen Kunden als Weihnachtsgeschenke sehr beliebt sind.



Die Vorbereitungen für die aufwändige Weihnachtsbeleuchtung in der Traunpassage beginnen bereits im November. „Bevor alle Bestandteile hierher transportiert werden, sind etwa zwei Wochen Vorbereitung nötig“, erklärt Centermanagerin Sabine Zimmerer.

„Über acht Stunden arbeiten dann unsere Leute hier vor Ort.“ Acht Meter lange LED-Vorhänge schmücken die Säulen am Eingang des Einkaufszentrums und im oberen Fenster glitzert ein großer Weihnachtsstern. Nach wenigen Schritten begrüßen die Besucher im Innenbereich eine große funkelnde Weihnachtskugel und ein über zwei Meter hoher Lichterbogen. Kleine und große Wichtel verstecken sich auf beiden Ebenen, Geländer, Säulen sowie Decke strahlen im Lichterglanz und in der Mitte der Traunpassage steht ein fast acht Meter hoher Weihnachtsbaum. „Allein er trägt fast 700 Kugeln und ist mit knapp 5000 Lichtern bestückt“, zählt Zimmerer auf. „Das alles wird unsere großen und kleinen Besucher verzaubern und die Weihnachtseinkäufe zu einem Erlebnis ma-

chen.“ Passend dazu haben die Geschäfte der Traunpassage auch ihre Dekoration dem Lichtermeer angepasst und locken mit einem reichhaltigen Sortiment.

Weihnachtsmarkt der Jugendsiedlung

Traditionell – nach der Coronapause – präsentiert sich die Jugendsiedlung wieder mit einem Weihnachtsmarkt. „Unsere Jugendlichen aus Berufsschule und Ausbildung sind schon lange mit den Vorbereitungen beschäftigt“, berichtet Heiner Roth, Geschäftsführer der Jugendsiedlung, „und das mit großer Begeisterung, denn mit diesem Markt präsentieren sie stolz ihr Können und ihre Ideen.“ Ins Auge sticht sofort das bunte Meer von Weihnachtssternen in verschiedenen Größen und Farben. Daneben bieten die Schreiner Holzprodukte an, wie Vogelhäuschen, Kindermöbel und Spielzeug. Die Metzger verkaufen ihre beliebten Schinken- und Wurstwaren, die Bäcker präsentieren allerlei Süßes, wie Weihnachtsplätzchen, Stollen, Fruchtbrot und Lebkuchen. Nette kleine Weihnachtsgeschenke, meist fantasievolle Bastelideen, finden die Besucher am Stand der Schüler aus dem Zweig Sozialpflege. „Inzwischen haben wir schon Stammkunden, die in der Coronazeit unseren Weihnachtsmarkt vermisst haben“, ist sich Heiner Roth sicher.

Der Weihnachtsmarkt der Jugendsiedlung findet vom 7. bis 9. Dezember während der üblichen Öffnungszeiten statt.






Obacht! Weihnacht'n kimmt!

Bei uns finden's in mehr als 20 Fachgeschäften
das Passende. Alle Jahre wieder!

www.traunpassage.com

Großer Weihnachtsmarkt
der Jugendsiedlung
7.-9.12.2022



Jugendsiedlung

WUNDERBARE GESTECKE & DELIKATESSEN

Blumen, Dekoration, Geschenkkörbe, Spirituosen & mehr



gesehen bei Blumengalerie, Gabriele Huber, Marienstr. 5, Traunreut
www.blumengalerie-traunreut.de

ADVENT - BASTELN IM MGH

An vier Samstagen im Advent wird im MGH mit Frau Seichter gebastelt, gespielt und gemalt!

TERMINE:

3. Dezember, 10. Dezember, 17. Dezember,
jeweils von 10:00 – 12:00 Uhr

Anmeldung unter 08669/9098121 oder
direkt im Mehrgenerationenhaus in der
Kantstraße 8 in Traunreut

Bitte mitbringen: Stifte, Kleber, Schere, Getränk



MINOS ART - Kunsthandwerk aus Traunreut by Marietha MacLachlan-Heigermoser



Wunderbare Unikate shoppen abseits vom Trubel, Termine unter Telefon: 0171 99 69 648
instagram #mariethamac_real_abundance

ENGELS-KINDER

Home, Living & Deko in Traunreut



Engels-Kinder - Unikate aus eigener Herstellung, Schmuck, Geschenkideen & mehr
Shop geöffnet für euch nach Terminvereinbarung, Telefon: 0179 12 96 588, E-Mail: engels-kinder@outlook.de
Instagram #original_engels_kinder, Facebook @originalengelskinder

DAS WARTEN HAT EIN ENDE
DER NEUE
ROMAN DER
BESTSELLER-AUTORIN
MONA KASTEN

Erhältlich bei:

**Grütter
Buch + Spiel**

81304 Traunreut • Karmarsch 4
Tel. 08669 - 85 05 05 • Fax 05 05 07
Internetshop: www.gruetter-buch.de

**FRAGILE
HEART**

MONA KASTEN

LYX

CHRISTBÄUME
regional, auch ökologisch kultiviert und zum selber schneiden

Christbäume
Thomas Klauser

**Normanntannen, Blaufichten,
und andere Sorten
in verschiedenen Größen**

**Ab 2. Advent, jeweils Freitag, Samstag
+ Sonntag von 10:00 bis 17:00 Uhr**
Verkauf von frisch geschnittenen Christbäumen
aus Niederbayern in Stöttham bei Chieming.

Christbäume Thomas Klauser

Isinger Straße 22 • Chieming-Stöttham • Tel. 0 86 64 - 92 78 52
Mobil 0160 - 774 09 69 • info@cb-klauser.de • www.cb-klauser.de



Liebe AWO Mitglieder und Freunde!

Der Ortsverein hat die Weihnachtsfeier am

21.12.2022
im Mehrgenerationenhaus
um 14.00 Uhr.

Wie es im neuem Jahr weiter geht ist noch nicht absehbar. Ich hoffe dass wir wieder unsere Veranstaltungen wie gewohnt abhalten können!

Wir der AWO Ortsverein wünscht Euch „Allen“, ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr!

Liebe Grüße
Eure Elfi

Empfang zur Würdigung des bürgerschaftlichen Engagements

Zum ersten Mal in der Amtszeit von Erstem Bürgermeister Hans-Peter Dangschat wurde der „Empfang der Stadt Traunreut zur Würdigung des Bürger-schaftlichen Engagements“ durchgeführt. Über 350 Gäste kamen auf Einladung des Ersten Bürgermeisters ins k1 nach Traunreut.

Jeder Besucher wurde mit einem Namensschild mit Hinweis auf Vereins- oder Organisationszugehörigkeit ausgestattet. Bei der nächsten Station, einer eigens gestalteten Fotowand wurden von der städtischen Pressestelle Erinnerungsbilder angefertigt, welche unter www.traunreut.de einzusehen sind und gerne für private Zwecke herunterzuladen werden dürfen.

Um den Austausch untereinander leichter zu ermöglichen, war der Abend als Stehempfang konzipiert. Kontakte untereinander knüpfen und im Idealfall neue Synergien entstehen zu lassen, war die Intention, die der Erste Bürgermeister ganz klar in den Fokus stellte. Das neue Konzept wurde von vielen Besucherinnen und Besuchern sehr gelobt. Für die älteren Besucherinnen

und Besucher standen Sitzplätze zur Verfügung.

Hans-Peter Dangschat dankte in seiner Rede allen Besucherinnen und Besuchern für deren Engagement, welches oft viel Zeit, Geduld oder auch Lernbereitschaft in Anspruch nehme. Ohne Menschen, die sich mit ihrem Wissen, Herzblut und ihren Talenten einbrächten, könne keine Gemeinschaft dauerhaft funktionieren.

Des Weiteren betonte Hans-Peter Dangschat auch die gute Zusammenarbeit innerhalb des Stadtrates und lobte die konstruktive Arbeit in allen Gremien. Nur gemeinsam könnten wichtige Dinge weitergebracht werden. Die Umsetzung großer Stadtentwicklungsprojekte, wie zum Beispiel die Umsetzung des neuen Baugebiets „Stocket“, gelänge nur gemeinsam, so der Erste Bürgermeister.

Untermalt von swingenden Klängen der Teachers' Union Dixie Band fand der Abend seinen geselligen Ausklang. Für das kulinarische Wohl war mit einem Buffet und Getränken vom benachbarten Restaurant Athen bestens gesorgt. Text: Stadt Traunreut



TERMINVEREINBARUNG für
eine unverbindliche Live-Präsentation

Felicia Vesa
Tel. 0157 /84 648 448
felicia.vesa@yahoo.de

Neue Lebensqualität im eigenen Zuhause.

Eines der gesündesten
Luft- und Raumreinigungsgeräte weltweit.

„Nach wenigen
Wochen bis zu
80 % weniger
Hausstaub“



So wie der Regen die Natur reinigt.

„Luftreinigung bis
zu 99.999997%“

Bedeutende gesundheitliche
Erleichterung bei:

- Asthma
- Allergien (Pollen-, Hausstaub-, Milben)
- Heuschnupfen
- Atemwegsbeschwerden
- Hauterkrankungen



Mit Hyla reinigen Sie
nachhaltig, gesund und effizient:

- Luftreinigung (Gerüche, Bakterien, Schimmel, Staub, Krankheitserreger usw. im Wasser binden)
- Luft erfrischen
- Aromatisieren (pflanzlichen Ölen)
- Duftöl-Therapie (Linderung und Erleichterung)
- Desinfizieren (Krankheitserreger aus der Luft wegsaugen)
- Reizklima (Linderung von Hautkrankheiten)
- Gerüche (aus Kleidung und Schränken entsorgen)
- Vakuumieren (Matratzen, Kissen, Decken)
- Staub saugen (mit konstantem Luftstrom, optimal und effektiv)
- Tiefenreinigung (von Matratzen, Teppichen und Polstermöbeln)
- Nass saugen, Nass wischen
- Nass reinigen (Fleckenentfernung auf jeglichen Polstern)
- Abflüsse frei saugen
- Fensterreinigung

Mit Hyla atmen Sie auch in Ihren Innenräumen frische, angenehme Luft, wie nach einem Frühlingsregen.



Erleben Sie den Hyla mit seinen
umfangreichen Anwendungsmöglich-
keiten und deren für sich sprechenden
Reinigungsergebnisse in einer
unverbindlichen Live-Präsentation.

AKTUELLE INFORMATION ZUR KLEIDERKAMMER

Seit vielen Jahren besteht in Traunreut eine Kleiderkammer, die sehr gut angenommen wird. Sie wird von einigen ehrenamtlichen Damen geführt und betreut und ist im Keller unseres Pfarrheimes untergebracht. In der Kleiderkammer finden Sie neben Jahreszeit entsprechender Kleidung auch Schuhe, Geschirr, Spielsachen, Besteck, Töpfe, Bettwäsche, Tischwäsche, Handtücher, Vorhänge, usw., kurz: alles, was der Haushalt hergibt. Die Benutzung der Kleiderkammer ist kostenlos. Die Anzahl der ausgegebenen Teile pro Person ist auf 10 Stück begrenzt.

Wenn Sie Kleidung oder andere Haushaltswaren spenden möchten, tun Sie dies bitte zu den Terminen direkt in der Kleiderkammer im Keller des Pfarrheims. Die Kleidung sollte gut erhalten und sauber sein - am besten in Tüten oder Kartons verpackt. Bitte beachten Sie, dass wir aufgrund des kleinen Raumes nur Ware der jeweiligen Jahreszeit annehmen können. Bitte bringen Sie keine Ware ins Pfarrbüro und stellen diese nicht vor der Türe ab. Wir freuen uns über jede Spende. Die Kleiderspenden werden von unseren Damen angenommen und einsortiert. Die Spenden kommen auf jedem Fall Bedürftigen zugute. Besonders benötigt wird immer alles rund um das Baby und Kleinkind.

DIE NÄCHSTEN TERMINE:

Freitag, 20.01.23: Annahme 8.30 bis 11.00 Uhr

Dienstag, 24.01.23: Ausgabe 8.30 – 12.00 Uhr

Freitag, 03.02.23: Annahme 8.30 bis 11.00 Uhr

Dienstag, 07.02.: Ausgabe 8.30 – 12.00 Uhr im Pfarrsaal



MEDIEN-SPRECHSTUNDE

**mit Tutoren im Mehrgenerationenhaus
Dienstag 13.12.2022 von 14:00 – 15:00 Uhr**

Sie besitzen ein Smartphone, Tablet, einen PC oder Laptop. Vielleicht brauchen Sie nur einen kleinen Tipp oder Hilfe bei einem bestimmten Problem? Die Medientutoren, Schüler der Walter-Mohr-Realschule Traunreut stehen gerne mit Rat und Tat im Mehrgenerationenhaus, Kantstraße 8 in Traunreut zur Steite. Die Teilnahme ist kostenlos.

Anmeldung und Auskunft:

Angela Auer oder Veronika Ebner, Tel: 086699098121
oder Email: mehrgenerationenhaus@traunstein.bayern



PUR VITAL
Café Jungbrunnen



- ✓ Täglich wechselnder Mittagstisch
- ✓ 2 verschiedene Abo-Essen
(Suppe & Menü für 8,00 € bzw. 7,50 €)
- ✓ Bei voller Abo-Karte (10 Essen)
gibt es 1 Abo-Essen umsonst
- ✓ Jeden Dienstag „Schnitzeltag“
- ✓ Abwechslungsreiches Kuchen- & Tortenbuffet
- ✓ Kombipreis für Kaffee & Kuchen
- ✓ Große, sonnige Terrasse

ADVENTSAKTION
 1 Tasse Punsch mit
 Stollen oder
 Lebkuchen für
 4,50 EUR

Café Jungbrunnen
 Adalbert-Stifter-Str. 27
 83301 Traunreut
www.pur-vital.de

Öffnungszeiten
 Montag bis Sonntag
 ab 11.30 Uhr
 Reservierungen unter
 Tel 0 86 69/35 580 255

**Lebenswert
leben im Alter**

21. Steiner Literatur- und Medienwoche
 03.02. – 10.02.2023

MATINÉE

August Zirner & Sven Faller
 Transatlantische Geschichten
 Musikalische Erleuchtung
 Sonntag 05.02. | 11:00

Knipfel & Kober
 Lesung & Klappentext
 Mittwoch 08.02. | 19:30

Michael Lerchenberg
 mit der Bayerischen Staatsoper
 Donnerstag 09.02. | 19:30

Autorenlesungen:

Isabel Abedi Montag 06.02. 18:00 Hier kommt Lola 18:30 Off the Record (Mittwoch 8.02.)	Thomas Brunsig Dienstag 07.02. 19:00 Seele Absichten (Mittwoch 8.02.)	Dirk Reithardt Mittwoch 08.02. 19:00 Perfect Storm (Mittwoch 8.02.)	Thomas Thiemeyer Donnerstag 09.02. 19:00 Casusdown (Mittwoch 8.02.)	Antje Haberland Freitag 10.02. 19:00 Im Schatten des Puchumung (Mittwoch 8.02.)
---	---	---	--	---

MAXI SCHAFROTH
 Faszination
 Bayern
 Freitag 03.02. 19:30

SCHMIDBAUER
 bei mir
 Solo-Tour
 Freitag 10.02. 19:30

Alle Veranstaltungen finden in der Aula der Schule Schloss Stein statt

SCHULE SCHLOSS STEIN e.V.
 am Schloss und Schlosspark Schloss Stein Traunreut • www.schule-schloss-stein.de
 83371 Stein a. d. Traun



Kartenvorverkauf nur unter:
Tel. 08621/8001-122
1. Platz gefälligst, danach erst nach der Kartenverteilung



unbekannt

B 304 Richtung Rabenden, Altenmarkt a. d. Alz



Foto©Matovina

Traunreut hat “Deutschlands besten Händler im Bereich Service”

Im Oktober war es soweit. Auf der Telekommunikations-Messe in München hat unser Traunreuter Geschäft smartphoneXpress die Auszeichnung als „Deutschlands bester Händler im Bereich Service 2022“ erhalten.

“Zufriedene Kunden sind unser Treibstoff“, sagt der Inhaber Eugen Strauss. Seit 2019 bieten die Jungs und Mädels von smartphoneXpress ihren Kunden den vollen Service rund um Smartphones, Tablets, Notebooks sowie die unabhängige Tarifberatung aller Anbieter. Seitdem optimiert das Team von smartphoneXpress für Sie Ihre Mobilfunk- und Festnetzverträge. Durch die zuverlässige Betreuung haben Sie die Möglichkeit, Ihre monatlichen Ausgaben zu reduzieren und gleichzeitig mehr aus Ihren Festnetz- und Mobilfunk-Verträgen herauszuholen. Auf Wunsch werden Sie in die Kundenbetreuung aufgenommen, durch die Sie stets rechtzeitig auf Vertragsverlängerungen und mögliche Optimierungen hingewiesen werden. Zusätzlich bieten sie einen schnellen Reparaturservice für Ihr Smartphone, Tablet oder Laptop/PC zu fairen Preisen.



Anzeige | Text + Fotos: smartphoneXpress

Die Auszeichnung zu “Deutschlands Bester Händler im Bereich Service 2022” spiegelt sich im Alltag des Teams wieder. Sie beruht auf viel mehr als nur einfache Akkuwechsel oder Display-Reparaturen. Durch Arbeiten mit neuesten Geräten und Techniken wie Hochpräzisions-Laser, Wärmebildkameras und Micro-Soldering hat es smartphoneXpress geschafft, konstant einen hohen Standard im Bereich Smartphone-Reparaturen zu gewährleisten. Ebenfalls ist sie als einziger Fachhändler im Umkreis eine von Apple zertifizierte Werkstatt mit dem entsprechend geschulten Personal.

Der Inhaber Eugen Strauss und sein Team freuen sich auf Ihren unverbindlichen Besuch, um sich selbst von dem Service zu überzeugen. “Wir bedanken uns herzlich bei unseren Kunden und wünschen frohe Weihnachten und ein frohes neues Jahr 2023!”

Nur für kurze Zeit bei smartphoneXpress



60GB Datenvolumen inkl. 5G
Telefonie + SMS Flatrate
EU-Roaming inklusive
Auf Wunsch mit Handy
zu Aktionspreisen

jetzt nur für:
19,99 €
 / mtl.
 statt 39,99 €

Mehr Infos*





HAUS FÜR KINDER

Text, Foto: Haus für Kinder

Am Donnerstag, den 10.11.2022 kamen die Kinder vom Haus für Kinder mit ihren Familien zusammen, um das Martinsfest zu feiern. Die Vorschulkinder spielen zu Beginn die Martinslegende in unserem Garten. Die vielen bunten Laternen verwandelten sich in den Straßen zu einem funkelnden Lichtermeer. Danach durften die Kinder die selbstgebackenen Martinsgänse essen, die verteilt wurden. Im liebevoll geschmückten und beleuchteten Garten verköstigte uns der Elternbeirat mit Glühwein, Kinderpunsch und Würstel. Die Geldspenden kommen den Kindern wieder zu Gute.

DRINGEND VERKEHRSHELFERINNEN UND VERKEHRSHELFER GESUCHT!

Zu Schulbeginn und am Schulschluss ist die Verkehrslage in der Nähe und direkt an der Schule für unsere Kinder sehr gefährlich. Daher suchen wir als Elternbeirat dringend Unterstützung, um den Schulweg für unsere Kinder sicherer zu machen.

Gesucht werden Freiwillige, die die Kinder über stark befahren Straßen in der Nähe der Schule geleiten. Der ehrenamtliche Einsatz wird am Morgens von 7.15 bis ca. 7.50 benötigt.

Jede Hilfe ist willkommen! Selbst wenn sie nur sporadisch stattfinden kann, sind wir sehr dankbar. Vielleicht kennen Sie auch jemanden, an den Sie diese Bitte weiterleiten können, da er/sie sich gerne im Bereich der Schule engagieren möchte.

Bei Interesse melden Sie sich bitte unter:

sekretariat@gsnord-traunreut.de.



Für ihre Hilfe bedanken wir uns im Namen der Kinder, Eltern und des Kollegiums der Grundschule Nord schon jetzt recht herzlich!



Hof

CHRISTBÄUME
bis 6 Meter

TANNENGRÜN
WEIHNACHTSDEKO

Verkauf ab 3. Dezember
tägl. von 13 bis 17 Uhr
samstags von 9 bis 17 Uhr
oder nach Vereinbarung

Familie Huber
Feichtner Str. 8, 83349 Palling
Tel.: 08629 - 985 98 39
www.baeckerhuberhof.de



LIEBE KUNDEN,
VIELEN DANK FÜR DIE
GUTE ZUSAMMENARBEIT.

WIR WÜNSCHEN IHNEN UND
IHREN LIEBSTEN EINE BESINNLICHE
WEIHNACHTSZEIT UND EIN
GESUNDES NEUES JAHR.

GÜNTHER
AUTOHAUS - TRAUNREUT

Trostberger Strasse 4 | 83301 Traunreut
Tel.: 08669 - 8585 - 0 | info@autohaus-traunreut.de
www.autohaus-traunreut.de

NACHRICHTEN AUS DEM KATH. „ADALBERT STIFTER“-KINDERGARTEN

Nach den Sommerferien haben sich die Kinder sehr auf den Kindergarten gefreut. Am wichtigsten war – Freunde wiederzusehen und neue Freunde zu finden.

Der milde Herbst lud ein zum Spielen und Toben im Garten und auch, um Naturveränderungen zu beobachten. Die Kinder waren begeistert von unserer Apfelernte. Zum Erntedankfest trafen wir uns in der Kirche mit Frau Dr. Lüking für eine gemeinsame feierliche Erntedank-Andacht.

Im November beschäftigten wir uns schwerpunktmäßig mit der Legende des Hl. Martin. Die Kinder lernten über das Helfen und Teilen und Freude bereiten. So machten wir uns an einem Vormittag auf, um den Senioren im Pflegeheim „PurVital“ die Martins- und Laternenlieder vorzusingen.

Am Abend kamen dann die Eltern zu uns. Die Vorschulkinder spielten für sie und die kleineren Kinder die Martinsgeschichte. Im Anschluss zog ein langer Laternenzug durch den Garten. Mit der Ziehharmonika begleitete Elisabeth Bäuml (Musikschule Traunwalchen) unseren Gesang. Zum Ausklang gab es Herzen, welche die JUST-Küche für uns gebacken hat, und leckeren Punsch.

Am Sonntag trafen wir dann noch einmal ganz viele Kinder zum großen Laternenzug der Pfarrei, welcher von St. Martin auf dem Pferd angeführt wurde. Ein beeindruckendes Erlebnis.

Am 18. November war der Bundesweite Vorlesetag. Wir haben den Kindern Kurzgeschichten in verschiedenen Sprachen vorgelesen.

Nun freuen wir uns alle auf eine gemütliche Adventszeit mit vielen schönen Aktivitäten.

Text, Foto: Adalbert-Stifter Kindergarten



ST.MARTIN IM KATH. KINDERGARTEN

Einstimmen durften sich die Kinder und Bewohner des Seniorenzentrums bereits am 10.11.22, da die Kinder wie jedes Jahr auch zu St. Martin wieder gemeinsam mit den Senioren sangen.



Zahlreiche Gäste, unter anderem auch die eingeladenen Bewohner des AWO-Seniorenzentrums, feierten dann am 11.11.22 zum Gedenken an St. Martin ein großes Fest.

Bei einem Schattenspiel, Liedern und einem Laternenzug wurde traditionell an St. Martin und seine Hilfsbereitschaft gedacht. Mit dem gemeinsamen Lied „LichterKinder“ wurde an alle Familien und Kinder dieser Welt erinnert, denen es im Moment nicht so gut geht. Welche noch für Frieden, Freiheit und Toleranz kämpfen müssen. „Eine Herzensangelegenheit ist es dem Kath. Kindergarten Regenbogen, dass wir hier für alle Menschen, eine Gemeinschaft sind in der diese Werte und Wertschätzung gelebt werden!“,

Ein mit Lichtern wunderschön festlich gestalteter Garten, lud bei Punsch, Glühwein, Martinsgebäck und Hotdogs zum Verweilen ein. Auch an einer Feuerstelle, die durch ein paar freiwillige der Traunreuter Feuerwehr sehr gut bewacht wurde, konnten sich die Familien wärmen und den Abend ausklingen lassen.

Beim Umzug der Kath. Kirche Traunreut unterstützen wir ge-



meinsam mit dem Elternbeirat bei Punsch/ Glühwein und Gebäckverkauf.

Der Erlös aus dem Verkauf der Getränke kommt den Kindern zugute. Danke an alle Helfer und Spender!

Auch bei der aktuellen Knaxiade- Challenge : (3 Millionen Hampelmänner in 30 Tagen) und dem Bundesweiten Vorlesefest sind wir dabei!

Text, Foto: Kindergarten Regenbogen

DIE KINDERTAGESSTÄTTE SCHNECKENHAUS ÖFFNETE IHRE TÜREN

Großes Interesse herrschte beim Tag der offenen Tür der Kindertagesstätte Schneckenhaus in Traunreut.

Da die Eröffnung und Einweihung 2020 pandemiebedingt nur im engen Personenkreis stattfinden konnte, wünschte sich das Schneckenhausteam nun auch, allen Bürgern die Einrichtung zeigen zu können.

Die Einrichtung wurde als teiloffenes Konzept geplant und baulich umgesetzt. Dies ermöglicht den Kindern, sich in der Freispielzeit neben ihren Stammgruppen auch in weiteren Räumen nach ihren Bedürfnissen und Interessen aufhalten, spielen und bewegen zu können.

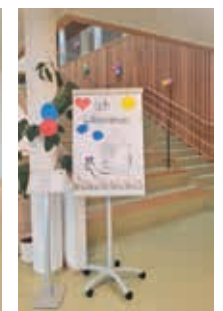
Da durch die Pandemiezeit keine offenen Konzepte erlaubt waren, startete das Haus aktuell erst mit der geplanten Hausöffnung.

„Wir sind überwältigt, dass sich so viele Interessierte das Schneckenhaus angesehen haben. Hier möchte ich herzlich unserem Elternbeirat und dem kompletten Schneckenhausteam für die Unterstützung danken.“, sagte die Einrichtungsleitung Veronika Galneder.

Die Kindertagesstätte Schneckenhaus bietet Platz für 124 Kinder in vier Kindergartengruppen und einer Krippengruppe. Dazu sind sechs Erzieherinnen und sechs Kinderpflegerinnen, sowie zwei

Berufspraktikantinnen und eine SEJ-Praktikantin beschäftigt. Einblicke in die Kindertagesstätte Schneckenhaus bietet auch ein virtueller Rundgang, der als Kurzvideo auf dem YouTube-Kanal der Stadt Traunreut einzusehen ist.

Text, Foto: Stadt Traunreut



SPD VORSTAND IM AMT BESTÄTIGT

Der SPD Ortsverein Traunreut hat in seiner Mitgliederversammlung den Vorstand in der bisherigen Besetzung wiedergewählt. Damit bleibt Christian Stoib 1. Vorsitzender, seine Stellvertreterin ist Veronika Vordermaier, Kassiererinnen Gerti Winkels und Christina Seibel bleibt Schriftführerin. Die Beisitzer sind Toni Litzinger jun. (Homepage und „links bergauf“), Wolfgang Hörl (Plakate) sowie Maria Peschka und Karl Ulrich von Dahlen zur Unterstützung bei Veranstaltungen. Revisorinnen sind weiterhin Vera Fischer und Andrea Baumann.

Christian Stoib berichtete über die durchgeführten Veranstaltungen seit der Jahreshauptversammlung 2021. Das Jahr begann mit dem Neujahrsempfang. MDL Florian von Brunn, Vorsitzender der Bayern SPD, erläuterte in seiner Ansprache, wie man den Klima- und Umweltschutz sozialgerecht umsetzen kann. Das Fischessen am Aschermittwoch und die virtuelle Faschingsparade haben sich zu beliebten Treffen entwickelt. Auch die Wanderung „links bergauf“ mit Dr. Bärbel Kofler wurde wieder sehr gut angenommen und lockte auch Genossen aus den Nachbar-Ortsvereinen an. Diesmal führte die Route auf dem Malefizweg zur Kalvarienkapelle und endete zum Ausklang in einem Gasthof.

Höhepunkt des Jahres 2022 war die nachgeholte 70-Jahrfeier mit Zeitzeugen, die in der Anfangszeit der Traunreuter SPD die Stadtgeschichte mitgestaltet und geprägt haben. Franz Maget gratulierte dem Ortsverein in seinem Grußwort zum Jubiläum.

Die Stammtische wurden monatlich durchgeführt und waren immer gut besucht, sollen aber künftig im 2-Monats-Rhythmus stattfinden.

Sepp Parzinger, SPD Kreisvorsitzender und Landtagskandidat ging in seinem Grußwort auf die Herausforderungen im Landkreis ein und sagte zu den Entlastungspaketen der Bundesregierung, dass man hatte abwägen müssen zwischen „Zielgenauigkeit und Schnelligkeit“. Seine Überzeugung ist, dass „eine reine SPD-Politik gerechter ausschauen“ würde. Große Themen in Bayern sind für ihn die Energiesicherheit und bezahlbarer Wohnraum. Den



Vorstand des SPD Ortsvereins, Foto: Pia Mix

Netzausbau und den Ausbau erneuerbarer Energien habe die bayerische Staatsregierung verschlafen; beides muss nun dringend angeschoben werden. Das Gleiche gilt für bezahlbaren Wohnraum. Sowohl die Gemeinden als auch der Freistaat selbst müssen bauen, um den Bedarf abzudecken. Im Landkreis Traunstein misst er Traunreut eine große Bedeutung bei – „hier hat die SPD als Arbeiterpartei ihren Platz“. Deshalb möchte er, falls er in den Landtag gewählt wird, hier ein Büro eröffnen.

Auch für das 1. Halbjahr 2023 wird wieder ein Programmflyer erstellt. Zum 06. Neujahrsempfang am 19. Januar hat Simone Burger, Regionsgeschäftsführerin und Vorsitzende des DGB Kreisverbandes München ihr Kommen zugesagt. Am Aschermittwoch gehen wir wieder Fisch essen und ein Närrischer Faschingsausklang im Anschluss an den Gaudiwurm am Faschingssonntag, 22. Februar ist geplant. Mit Dr. Bärbel Kofler wandern wir „links bergauf“ diesmal zum Kircherl nach Kirchstätt. Auch im Landtagswahlkampf wird sich der SPD Ortsverein Traunreut engagieren. Neben Info-Ständen wird auch eine Abendveranstaltung mit dem Generalsekretär der SPD im deutschen Bundestag, Kevin Kühnert, stattfinden.

Text: SPD Traunreut

6. NEUJAHRSEMPFANG DES SPD ORTSVEREINS TRAUNREUT

Zum 6. Neujahrsempfang lädt der SPD Ortsverein Traunreut seine Mitglieder und Freunde ein. Er findet am

Donnerstag, 19. Januar 2023
im Konferenzsaal des Wilhelm-Löhe-Förderzentrums,
Salzburger Straße 39, Traunreut statt.
Einlass mit Sektempfang ist um 17:30 Uhr,
die Veranstaltung beginnt um 18:00 Uhr.

Als Hauptrednerin konnte der SPD Ortsverein Traunreut Simone Burger, Regionsgeschäftsführerin und Vorsitzende des DGB Kreisverbandes München gewinnen. Sie ist zuständig für politische Planung und Kampagnen. Zum Thema: Wohnen muss bezahlbar sein – Herausforderungen und Lösungsansätze - wird Sie über eine der Hauptsorgen der Menschen in Bayern und Deutschland sprechen. Als weitere Gäste erwarten wir Dr. Bärbel Kofler, unseren Landtagskandidaten 2023 Sepp Parzinger und Vertreter den Nachbarortsvereine und Traunreuter Betriebsräte.



Simone Burger

BUCHTIPP DES MONATS

NUR NOCH EIN EINZIGES MAL

Roman | Der Weltbestseller jetzt im Hardcover
EUR 20,00



STADTBLATT
VERLOSUNG

Von: Hoover, Colleen
Verlag: dtv Verlagsgesellschaft
ISBN: 978-3-423-28343-4 (3-423-28343-2)

Manchmal verletzen dich die am tiefsten, die du am meisten liebst.

Als Lily Ryle kennenlernt, scheinen all ihre Träume wahr zu werden: eine neue Stadt, der erste Job und dann noch Ryle - attraktiv, wohlhabend und bis über beide Ohren in Lily verliebt. Vergessen ist Lilys schwierige Kindheit. Vergessen auch Atlas, ihre erste Liebe. Doch dann trifft Lily zufällig Atlas wieder, und auf einmal zeigt Ryle sich von einer Seite, die sie niemals von ihm erwartet hätte.

Von Wut, über Traurigkeit bis hin zu puren Glücksgefühlen ist echt alles dabei - es ist einfach richtig super zu lesen und spannend bis zum Ende. Band 2 ist gerade im Oktober erschienen und fesselt mich genauso. Zu Recht auf den ganzen Bestsellerlisten.

VERLOSUNG

In Zusammenarbeit mit
Grütter Buch + Spiel

verlosen wir ein Exemplar. Teilnahme per Email an redaktion@traunreuter-stadtblatt.de. Teilnahmeschluss ist der 12. November. Der Gewinner wird benachrichtigt und kann anschließend seinen Gewinn bei **Grütter Buch + Spiel**, Kanstraße 4 in Traunreut abholen.



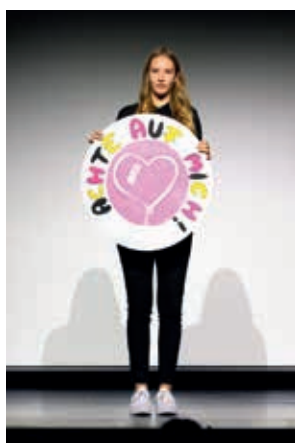
Gesprächsrunde „DASMAXIMUM – Vision und Vermittlung“ in der Dan Flavin Halle mit José Hazanas, Dr. Maria Schindelegger, Susanne Frigge und Jeffrey Veit. Foto DASMAXIMUM

EIN FAST NORMALES JAHR

2022 kehrte Normalität in die Museumshallen im DASMAXIMUM zurück. Die Besucher konnten wieder uneingeschränkt die Kunst genießen und vielfältige Veranstaltungen bereicherten das kulturelle Leben in Traunreut.

Allen voran die vom Freundeskreis des Museums ins Leben gerufenen Gesprächsreihe über DASMAXIMUM. Erster Bürgermeister Hans-Peter Dangschat bezeichnete in einer Gesprächsrunde zur Bedeutung des Museums DASMAXIMUM gar als Glücksfall für Traunreut. Konzept und Vermittlungsangebote erläuterten Museumsleiterin Dr. Maria Schindelegger, Kunstpädagogin Susanne Frigge und beteiligte Lehrkräfte in Traunreut und München, wo das Museum zu Gast bei der BMW-Foundation war.

Das Schuljahr wurde gleich mit einem neuen Vermittlungsangebot eingeläutet: Dem ZukunftsAtelier. Aufbauend auf Joseph Beuys' Idee der Sozialen Plastik will es unter Schülerinnen und Schülern ein Bewusstsein für gesellschaftliche Verantwortung schaffen. Vier Klassen aus der Region und eine aus München nahmen teil und stellten Mitte Oktober ihre Ergebnisse im k1 in Traunreut vor.



Alicia Ober vom JHG in Traunreut mit einem von den Schülerinnen und Schülern gestalteten Plakat zur Abschlussveranstaltung des ZukunftsAteliers im k1. Foto: Foto Gastager/Winkler

Mit Wort:Bilder kehrten im Juli Poesie und Poetry Slam in die Museumshallen zurück. Rikje Stanze und Pauline Füg erkundeten nach zweijähriger Pause mit Gruppen der Lebenshilfe, des Pur Vital oder der Jugendsiedlung wieder reimend und Kunst betrachtend DASMAXIMUM.

Auch im Herbst inspirierten sich Kunst und Worte: Mit dem Schreibwettbewerb KunstWortKunst kamen knapp 80 Schüler aus neun Gymnasien der Landkreise Traunstein und Altötting in DASMAXIMUM. Im Januar 2023 werden bei einer Preisverleihung im Johannes Heidenhain Gymnasium die Preisträger gekürt.

Bis dahin ist DASMAXIMUM vom 1. Dezember 2022 bis zum 31. Januar 2023 in Winterpause. Die Preisverleihung von KunstWortKunst ist aber nicht das einzige Highlight im neuen Jahr. Die Fortsetzung des erfolgreichen ZukunftsAteliers

ist genauso geplant wie eine KunstBegegnung für Schulen zu John Chamberlain. Auch die Gesprächsreihe geht mit neuen Themen in eine weitere Runde. Seien Sie gespannt!

VHS KURSE IM DEZEMBER / JANUAR

Anmeldung und Auskünfte bei der vhs Traunreut, Tel: 08669/86480 oder Fax 08669/864828, per E-Mail an info@vhs-traunreut.de oder im Internet unter www.vhs-traunreut.de.

DONNERSTAG, 01.12.2022

■ Kochkurs: „Weihnachtsschmankerl“ mit Johannes Lehrer (Küchenmeister, Diätetisch geschulter Koch), von 18:00 bis 22:00 Uhr Kernhaus, Lärchenstraße 1, 83349 Freutsmoos.

■ Kurs: „Das 1x1 des Mentaltrainings - Mentales Training zum Kennenlernen“ mit Patrick Jesenko, von 19:30 bis 21:00 Uhr VHS Raum 7.

Freitag, 02.12.2022

■ Kochkurs: „Chinesische Küche für Kinder (ab 10 Jahre)“ mit Hongyue Grätz, von 15:30 bis 18:00 Uhr Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K01), 83301 Traunreut.

SAMSTAG, 03.12.2022

■ Workshop: „Aquarell für Fortgeschrittene, Motto: „Mut zur Lücke“ - die Kunst des Weglassens“ mit Hans-Dieter Heinrich, von 10:00 bis 16:00 Uhr, VHS Raum W2.

■ Kurs: „Wohlfühlmassage - Berührung, die bewegt, Ganzheitliche Massage für Einsteiger“ mit Martin Schmalstich (Heilpraktiker und Masseur), von 10:00 bis 18:00 Uhr, Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

■ Kurs: „Android-Smartphone und Tablet für Fortgeschrittene, Wissen vertiefen - Neue Apps kennenlernen“ mit Louisa Janson (BSc), von 13:00 bis 16:00 Uhr, VHS Raum 5.

SONNTAG, 04.12.2022

■ Kurs: „Yoga und Klang“ mit Evi Wiedemann-Ditz (Heilpraktikerin), von 10:00 bis 12:00 Uhr, Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

Montag, 05.12.2022

■ Seminar: „Auswirkungen von Stress auf den Körper“ mit Sandra Götzinger (Dipl. Shiatsu-therapeutin), von 19:00 bis 20:30 Uhr, VHS Raum 7.

Dienstag, 06.12.2022

■ „Filmnachmittag für Senioren - Spielfilm“ mit Landesmediendienste Bayern e. V., von 14:00 bis 16:00 Uhr, VHS Raum 7.

DONNERSTAG, 08.12.2022

■ Kurs: / „Sternwarte Oberreith - Der Stern von Bethlehem“ mit Astronomie im Chiemgau e. V., von 19:30 bis 21:00 Uhr, Solarstromsternwarte, Oberreith 6a, 83567 Unterreit.

Freitag, 09.12.2022

■ Kochkurs: „Indische Küche: Weihnachtsmenü“ mit Elizabeth Sörensen-Jacob, von 17:00 bis 21:00 Uhr, Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K01), 83301 Traunreut.

SAMSTAG, 10.12.2022

■ Workshop: „Yin Yoga“ mit Cornelia Oehlschlägel (Yogalehrerin BYV, TriYoga®), von 09:00 bis 12:00 Uhr, Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

■ Kurs: „10-Finger-Computerschreiben an einem Tag! Für Erwachsene und Schüler/innen ab der 5. Klasse“ mit Ute Lüth (zertifizierte 10-Finger-Trainee), von 10:00 bis 15:00 Uhr, VHS Raum 5.

■ Kurs: „Excel 2016 - Basics - online“ mit Thilo Herzau (IT-Kaufmann), von 10:00 bis 12:00 Uhr, vhs-online: Zoom-Live aus allgemeinem Meetingraum.

■ Kurs: „Auszeit mit Faszien-Yoga, Klangschalen und Aromaölen“ mit Sandra Memmo (Heilpraktikerin), von 14:00 bis 16:00 Uhr, Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

SONNTAG, 11.12.2022

■ Workshop: „Bauch-/Ausdrucks-Tanz - Workshop“ mit Mirjam Janda-Konstantinow, von 10:30 bis 12:45 Uhr, Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

■ Kurs: „Websites erstellen (Online-Kurs)“ mit Thilo Herzau (IT-Kaufmann), von 14:00 bis 16:00 Uhr, vhs-online: Zoom-Live aus allgemeinem Meetingraum.

Montag, 12.12.2022

■ Seminar: „Das Unternehmertestament“ - online mit Bertram Böhm (Rechts- und Patentanwalt), von 18:30 bis 20:00 Uhr, vhs-online: Zoom-Live aus allgemeinem Meetingraum.

■ Kurs: „Gefilztes Windlicht - ein toller Hingucker“ mit Angela Schreier, von 19:00 bis 22:00 Uhr, VHS Raum 4.

DONNERSTAG, 15.12.2022

■ Kochkurs: „Weihnachtsparty vom Weinkeller bis zum Küchertisch“ mit Johannes Lehrer (Küchenmeister, Diätetisch geschulter Koch), von 18:00 bis 22:00 Uhr, Kernhaus, Lärchenstraße 1, 83349 Freutsmoos.

Freitag, 16.12.2022

■ Kurs: „Weihnachtspyramide mit Stern aus Weiden“ mit Angela Schreier, von 19:00 bis 22:00 Uhr, VHS Raum W2.

SAMSTAG, 17.12.2022

■ Workshop: „Zumba®“ mit Gudrun Lutzenberger-Mayr (staatl. geprüfte Sport- und Gymnastiklehrerin), von 09:30 bis 11:30 Uhr, Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

■ Kurs: „Online verkaufen - Geld verdienen im Internet - online“ mit Thilo Herzau (IT-Kaufmann), von 14:00 bis 16:00 Uhr, vhs-online: Zoom-Live aus allgemeinem Meetingraum.

■ Kurs: „Yoga und Krebs - Fühl dich wohl in deinem Körper“ mit Manuela Gstatter, von 14:00 bis 17:00 Uhr Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

SONNTAG, 18.12.2022

■ Kurs: „Excel 2016 - Basics - online“ mit Thilo Herzau (IT-Kaufmann), von 14:00 bis 16:00 Uhr, vhs-online: Zoom-Live aus allgemeinem Meetingraum.

Freitag, 13.01.2023

Besichtigung: „Die große Barockkrippe von Frauenwörth, Besichtigung mit Führung“ mit Sr. Katharina Heisterkamp (OSB), von 14:00 bis 16:00 Uhr, Treffpunkt: auf der Fraueninsel, Eingang Münster.

Montag, 16.01.2023

■ Schnupperkurs: „Bachata“ mit Yuliia Aigner, von 18:45 bis 19:45 Uhr, Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

■ Schnupperkurs: „Salsa Los Angeles Style“ mit Yuliia Aigner, von 20:00 bis 21:00 Uhr, Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

SAMSTAG, 21.01.2023

■ Kurs: „Excel 2016 - Basics - online“ mit Thilo Herzau (IT-Kaufmann), von 14:00 bis 16:00 Uhr, vhs-online: Zoom-Live aus allgemeinem Meetingraum.

■ Seminar: „Entrümpeln & Ausmisten - wie und warum befreie ich mich von unnötigem Ballast?“ mit Katrin Crone, von 14:00 bis 16:00 Uhr, VHS Raum 7.

■ Seminar: „Familienwohnen“ mit Katrin Crone, von 16:15 bis 18:15 Uhr, VHS Raum 7.

Montag, 23.01.2023

■ Seminar: „Das Unternehmertestament“ - online mit Bertram Böhm (Rechts- und Patentanwalt), von 18:30 bis 20:00 Uhr, vhs-online: Zoom-Live aus allgemeinem Meetingraum.

Dienstag, 24.01.2023

■ „Filmnachmittag für Senioren - Tragikomödie“ mit Landesmediendienste Bayern e. V., von 14:00 bis 16:00 Uhr, VHS Raum 7.

DONNERSTAG, 26.01.2023

■ Kochkurs: „Steak rockt! - für Kenner und Genießer“ mit Johannes Lehrer (Küchenmeister, Diätetisch geschulter Koch), von 18:00 bis 22:00 Uhr, Kernhaus, Lärchenstraße 1, 83349 Freutsmoos.

Freitag, 27.01.2023

■ Kurs: „Seifenwerkstatt“ mit Andrea Rieplhuber (Kräuterpädagogin), von 18:30 bis 21:30 Uhr, Steinstraße 4, 83308 Trostberg.

SAMSTAG, 28.01.2023

■ Workshop: „Zumba®“ mit Gudrun Lutzenberger-Mayr (staatl. geprüfte Sport- und Gymnastiklehrerin), von 09:30 bis 11:30 Uhr, Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

Traunviertler Trachtler wünschen besinnliche Weihnachten und planen bereits für 2023!

Der Trachtenverein Traunwalchen blickt auf ein ereignisreiches Jahr 2022 mit vielen kulturellen Veranstaltungen zurück. Nach eingeschränkten Jahren konnte man in diesem Jahr wieder so richtig los legen. Es wurden Trachtenfeste besucht, Versammlungen und Preisplatteln abgehalten sowie Ausflüge mit allen aktiven Mitgliedern unternommen. Die Traunviertler wünschen allen Mitgliedern, Freunden und Unterstützern ein besinnliches Weihnachtsfest und freuen sich auf das kommende Jahr mit vielen geselligen Veranstaltungen in 2023.

Am Sonntag, 22. Januar 2023 startet das Jahresprogramm mit dem öffentlichen Frühschoppen-Hoagart im Pfarrsaal in Traunwalchen. Bei freiem Eintritt können sich die Besucher auf ein sehr abwechslungsreiches Programm freuen. Für das leibliche Wohl ist mit einem Weißwurst/Wiener-Frühstück, sowie Kaffee-Kuchen bestens gesorgt. Am Freitag, 10. Februar 2023 geht es mit dem Faschingsball für junge und junggebliebene Faschingsbegeisterte weiter. Tischreservierungen werden jeweils gerne unter gtev@

traunviertler-traunwalchen.de entgegen genommen. Die Mitgliederversammlung mit Neuwahlen findet am Freitag, 3. März 2023 statt. Informationen zu den verschiedenen Veranstaltungen können zeitnah auf der vereinseigenen Internetseite www.traunviertler-traunwalchen.de eingesehen werden.

TERMINVORSCHAU:

22. Januar 2023 | 10:00 Uhr
öffentlicher Frühschoppen-
hoagart im Pfarrheim Traun-
walchen

10. Februar 2023 | 20:00 Uhr
öffentlicher Faschingsball im
Pfarrheim Traunwalchen mit
der Live Band „boarisch X“

3. März 2023 | 20:00 Uhr
52. Mitgliederversammlung mit Neuwahlen
im Pfarrheim Traunwalchen



Text: Text Barbara Baumgartner



TRAUNWALCHNER FASCHING

Pfarrheim Traunwalchen 20 Uhr

Fr **10.02.2023**

Snow Surf Center

snowsurf.de

Snowboards / Splitboards

Beratung & Verkauf - Vermietung - Kurse
Service & Reparatur

Sportplatzstr. 1 (Sportheim), 83374 Traunwalchen
08669/6654 info@snowsurf.de

Termin vereinbaren - keine festen Öffnungszeiten!



Text, Foto: TuS Traunreut

Die U10 Basketballmannschaft vom TUS Traunreut startet erfolgreich in die Saison

Am 29.10.2022 bestritt die U10 TUS Traunreut ihr erstes Ligaspiel in Form eines Turniers mit drei Mannschaften. Teilgenommen haben mit Bad Reichenhall, eine ebenfalls wie wir am Anfang stehende Mannschaft und mit Traunstein eine erfahrene und etablierte Mannschaft.

Im ersten Spiel gegen Bad Reichenhall war auffällig das beide Mannschaften noch etwas nervös waren aber trotzdem vollen Einsatz zeigten. Nach einem Traumstart von Traunreut kamen im letzten Viertel Bad Reichenhall näher. Jedoch konnte Traunreut zum Schluss einen souveränen 32:10 Sieg einfahren.

Das zweite Spiel gegen Traunstein war anfangs geprägt von Kampf. Traunreut hatte im ersten Viertel die Oberhand und lies hinten nichts zu. Das zweite und dritte Viertel waren ausgeglichen. Im letzten Viertel kam Traunstein noch einmal heran, jedoch konnte Traunreut mit hervorragendem Kampf das Spiel mit 4 Punkten Vorsprung, 12:8 gewinnen. Das ist besonders hervorzuheben da Traunstein schon sehr professionell arbeitet und wir erst in den Kinderschuhen sind.

Noch einmal großes Lob an alle Spieler, den Trainer und alle Mitwirkenden für ein sehr professionell aufgezoogenes Event. Bei

dem Turnier gab es neben tollen Spielen und einer gigantischen Stimmung, erzeugt durch Eltern und Begleitpersonen auch etwas für das leibliche Wohl. Kaffee, Kuchen Brezeln, belegte Semmeln und reichlich Getränke rundeten das ganze Event schön ab.

Natürlich bauen wir darauf das der TUS Traunreut uns weiterhin gut unterstützt, damit wir auch irgendwann da stehen, wo Traunstein heute schon steht. Das Potenzial in der der Mannschaft ist auf jeden Fall vorhanden das zeigen die ersten Ergebnisse ganz deutlich.

Am 12.11.2022 hat die U10 vom TUS Traunreut ihr zweites Turnier in Bad Reichenhall gespielt.

Die Reise traten wir als Gemeinschaft mit einem 22-Personen-Bus an. Teilgenommen haben neben TUS Traunreut, Bad Reichenhall und Bad Aibling.

Das erste Spiel gegen Bad Reichenhall haben wir souverän gewonnen. Im zweiten Spiel gegen Bad Aibling reichte es nur zu einem Unentschieden. Dadurch konnten wir allerdings unsere Tabellenführung behaupten.

Der nächste Spieltag ist am 11.12.2022 in Bad Aibling.



FIT & FUN E.V.

Der Verein Fit & Fun e.V., mit Sitz in Traunwalchen, bietet für Snowboarder ein regelmäßiges Training an. Die Boardergruppe wird vom snowboard-Instruktor Mario Schmid geleitet. Der Boardertreff, bei dem Spaß und Verbesserung der Fahrtechnik im Vordergrund steht, findet alle 14 Tage, vorwiegend samstags, statt. Für Diejenigen, die noch nicht über entsprechendes Fahrkönnen verfügen, wird ein Anfänger-Kurs angeboten.

Info u. Anmeldung: 08669/6654, info@fitundfun.ev, www.fitundfun.ev



TUS TURNERINNEN MIT ERFOLGREICHER JAHRESBILANZ 2022

Zum Jahresende konnten sich die Tus Turnerinnen Fritzi Massakomis, Emma Pregoner, Anna Thusbaß, Viktoria Freundlinger, Lisa Langlechner und Sara Le Bris über den 4. Platz in der 2. Bundesliga in der Saison 2022 freuen.

In der Deutschen Bundesliga starten die Tus Damen für den TSV Tittmoning. Rückblickend war es ein sehr erfolgreiches Jahr. Fritzi Massakomis erturnte sich zwei Bronzemedailien (Barren und Boden) bei den Deutschen Jugendmeisterschaften.

Insgesamt sammelten sich die Turnerinnen bei den Bayerischen Meisterschaften 8 mal Gold, 11 mal Silber und 2 mal Bronze. Bei den Österreichischen Jugendstaatsmeisterschaften erreichte Viktoria Freundlinger den 4. Platz im Sprung – Finale.

Auch für 2023 haben sich die Tus Turnerinnen viel vorgenommen und werden mit vielen neuen Nachwuchstalenten in die Wettkämpfe gehen. Talentsichtungen finden wieder ab Januar statt.

Foto von links: Trainerin Natalie Pitzka, Valerie Rutz, Valeria Jazenko, Sara Le Bris, Viktoria Freundlinger, Anna Thusbaß
Text + Foto: TuS Traunreut, Pitzka

TISCHTENNIS SHOW-TRAINING

TSV Stein-St.Georgen präsentiert sich bei Sportlerehrung

Endlich konnte die Sportlerehrung der Stadt Traunreut wieder als Präsenzveranstaltung im K1 stattfinden. Unter den erfolgreichen Sportlern befand sich auch die Tischtennis-Jugend des TSV Stein-St.Georgen. Die Tischtennis-Cracks erhielten für die beiden Meistertitel in der Bezirksoberliga in den Jahren 2020 und 2021 sogar zweimal eine Ehrung.

In der Pause zwischen den Ehrungen für die Jahre 2020 und 2021 präsentierten die Tischtennis'ler ihren Sport den geladenen Gästen. Abteilungsleiter Rainer Kollmannsberger und Jugendleiter Adolf Trenker moderierten das Show-Training. Nach der Demonstration von verschiedenen Schlagarten wie Konterball, Unterschnitt und Topspin folgten spektakuläre Angriffsbälle, die per Ballon-Abwehr retourniert wurden.

Zum Abschluss kämpften die vier geehrten Sportler Christian Glöckner, Timo Kollmannsberger, David

Trenker und Thomas Trenker noch in einem Doppel und in einem Einzel-Match um den Sieg.



Christian Glöckner und David Trenker beim Training; Foto: Jugendleiter Adolf Trenker
Text + Foto: Adolf Trenker, TSV Stein-St.Georgen

8. WILDER POSCHMÜHLNER SILVESTERLAUF

Text, Foto: Die Turbinen e.V.

Am 31.12.2022 fällt der Startschuss zum 8. Wilden Poschmühlner Silvesterlauf.

Der Lauf findet wie immer ohne Zeitnahme und Anmeldung statt und es wird lediglich eine Startspende erbeten. Veranstalter ist Team Turbine Poschmühle e.V., der sich wieder auf viele Teilnehmer freut. Auch in den Corona-Jahren haben die Turbinen den Lauf als Trainingslauf ihres Vereins am Leben gehalten und hoffen nun auf viele Sportbegeisterte aus der Stadt und der Region.

Zusammen das Jahr auslaufen ist wieder das Motto. Für Verpflegung ist bestens gesorgt sowohl vor als auch nach dem Lauf. Walker sind wie jedes willkommen ebenso Kinder und Jugendliche, die sich an der 7,6 km langen flachen Strecke von der Poschmühle



bis nach Pertenstein und wieder zurück versuchen wollen. Benedikt Huber, der ehemalige deutsche Meister über 800 Meter, hat wie fast jedes Jahr wieder sein Kommen zugesagt!

Die Turbinen und Familie Klemm freuen sich auf viele laufbegeisterte Menschen!

TUS-SCHWIMMTRAININGSLAGER IN PASSAU

Die Schwimmabteilung des TuS Traunreut konnte am Allerheiligenwochenende zu ihrem ersten Trainingslager nach Passau starten.

Mit achtzehn Kindern zwischen 7 und 16 Jahren sowie sechs Betreuern ging es in die malerisch-schöne Stadt Passau mit dem Motto: „Drei Flüsse, ein Ziel!“ Das Ziel, die Wettbewerbsfähigkeit der Mannschaft zu erhöhen, wurde einerseits durch Förderung des Teamgeistes, andererseits durch Verbesserung der technischen Schwimmfähigkeiten sowie durch die Steigerung der athletischen Ausdauer verfolgt.



Text, Foto: TuS Traunreut

Los ging es am Freitag, 28.10.2022 nachmittags, so dass wir die wunderschön gelegene Jugendherberge pünktlich zum Essen erreichten. Abgerundet wurde unser erster Abend mit lustigen und gemeinschaftsfördernden Spielen. Nun hieß es für die folgenden vier Tage um 7 Uhr aufstehen und sich mit einem guten Frühstück für die erste Schwimmeinheit zu stärken. Das Schwimmtraining fand in dem topausgestatteten Hallenbad PEB (Passauer Erlebnisbad) statt. Dort fanden wir optimale Trainingsbedingungen vor und wurden vom PEB Team sehr herzlich empfangen und bestens unterstützt. Mittags ging es zurück zur Jugendherberge, in der wir täglich mit einem leckeren Mittagessen versorgt wurden und unsere Akkus wieder aufladen konnten. Die Nachmittage verbrachten wir entweder in der Turnhalle des TSV Passau oder bei bestem Wetter auch draußen bevor es dann für die zweite Schwimmeinheit wieder ins Hallenbad ging. Nach einem wohlverdienten Abendessen, das uns täglich in der Jugendherberge erwartete, ließen wir die Abende mit Film gucken, Spielen oder einfach nur chillen ausklingen.

Neben dem Training wurde natürlich gemeinsam gespielt und viel gelacht, und im Rahmen einer Stadtrallye konnten wir Passau und einander besser kennen lernen. Rundum war es für alle Beteiligten eine tolle und erfolgreiche Zeit, in der wir die Gemeinschaft und unsere Schwimmtechnik stärken konnten. Es waren sich alle einig, dass es im nächsten Jahr wieder zum Trainingslager gehen muss!

www.traunviertler-traunwalchen.de

musikalisch
kulinarisch
hoagartln

STADT
BLATT

Eintritt frei!

**Frühschoppen
HOAGART**

Pfarrheim Traunwalchen 10 Uhr

So 22.01.2023



JAHRESHAUPTVERSAMMLUNG TUS TRAUNREUT 2022

Am 18.11.2022 fand die Jahreshauptversammlung des TuS Traunreut statt. Etwa 80 Mitglieder und Gäste fanden sich in der Traunreuter TuS-Halle ein.

Der 1. Vorstand, Peter Gronert, begrüßte die Anwesenden. Anschließend hielten die geladenen Ehrengäste, Reinhold Schroll, 2. Bürgermeister, Franz Parzinger, stellv. BLSV Kreisvorsitzender Oberbayern und Thomas Hoffmann, 1. Vorsitzender des BSV Kreis Traunstein eine Rede.

Anschließend wurden einige Mitglieder für ihre langjährige Mitgliedschaft beim TuS Traunreut geehrt. Kurt Schmoll, langjähriger und verdienstvoller Abteilungsleiter beim TuS Reha Sport, wurde in Abwesenheit zum Ehrenmitglied ernannt.

Im folgenden Bericht der Vorstandschaft wurden die bereits erreichten Ziele, wie der Aufbau der Geschäftsstelle und Besetzung mit einer Teilzeitkraft, die Neuausrichtung der Organisation, die Überarbeitung der Satzung und Hausordnung und der Start der Planungsphase zur Renovierung der TuS Halle angesprochen. Zudem ist der TuS Traunreut seit Juli 2022 eine offizielle Einsatzstelle für den Freiwilligendienst. Es werden sportbegeisterte Menschen für ein Freiwilliges Soziales Jahr gesucht. Ebenso gilt es zu erwähnen, dass die bayerische Sportjugend beim TuS Traunreut einen Übungsleiterkurs in den Osterferien 2023 anbietet. Hierzu werden noch Teilnehmer aus dem Verein gesucht.

Ferner wurden auch die sportlichen Highlights der einzelnen Abteilungen im vergangenen Jahr präsentiert sowie Aktionen wie der 1. Jugendsporttag mit über 150 begeisterten Teilnehmern*innen und die Beteiligung mit einem Stand am Verkaufsoffenen Sonntag in Zusammenarbeit mit der ARGE Werbegemeinschaft.

Weitere nennenswerte Neuerungen sind die Neugestaltung der Übungsleiterverträge, die Anschaffung eines neuen Rasenmähers für das Außengelände mittels einer Finanzierung und ein neues Konzept zur Reservierung des internen TuS Buses für alle Abteilungen.

Auch das Thema Sportplatzgaststätte wurde angesprochen. Hier steht man kurz vor dem Abschluss mit zwei neuen Pächtern, die das Lokal vereinsnah betreiben wollen und somit das Gebäude wieder mit Leben füllen werden. Auch die REHA Abteilung, die aktuell extern in der Fridtjof-Nansen-Straße eingemietet ist, soll in das Gebäude umgezogen werden.

Nach dem Bericht von Kassenprüfer Wolfgang Pfenninger, wurde die Vorstandschaft entlastet und mit Iris Alesch eine neue Kassenprüferin als Ersatz für Oliver Krogloth berufen, der als neuer Abteilungsleiter der Volleyballabteilung als Prüfer ausscheidet. Die finanzielle Lage des TuS Traunreut ist im Moment stabil, obwohl der TuS ein Defizite aufgrund der getätigten Investitionen in der Tennishalle und der Auswirkung der Pandemie wie Beschränkungen bei Reha und Tennishalle ausbügeln musste.

Aktuell hat der TuS Traunreut 17 Abteilungen und 2100 Mitglieder und will sein Sportangebot und Mitgliederanzahl in den nächsten Jahren kontinuierlich ausbauen. Vor Kurzem starteten bereits erfolgreich eine neue Basketball- und eine Volleyball-Abteilung.

2023 ist in Kombination mit dem Jugendsporttag auch ein großes Sommerfest für alle Mitglieder, Freunde und Gönner des Vereins geplant.



Der TuS Traunreut ist dieses Jahr mit einem Stand am Christkindlmarkt in Traunreut vertreten. Ihr könnt uns von Donnerstag bis Sonntag von 15:00-20:00 Uhr besuchen.

Es gibt leckere Schmalzbrote und Getränke unseres

Hauptsponsors der Steiner Brauerei, sowie Fanartikel und Aronia Produkte aus unserer Partnerstadt Virovitica. Gerne informieren wir euch auch über das Angebot und die einzelnen Abteilungen beim TuS.

Kommt vorbei und unterstützt unsere Abteilungen Fußball und Handball, die den Stand gemeinschaftlich betreiben.

Freundschaftsschießen zwischen der SG Matzing und der SG Traunwalchen findet seit langem wieder statt

Jede Saison veranstalten die beiden Schützenvereine SG „Zur Heimat“ Matzing und die SG Traunwalchen zusammen ein Freundschaftsschießen. Da dieses aufgrund der Corona-Auflagen die letzten Jahre nicht stattfinden konnte, freuten sich die SchützInnen umso mehr, dass sie endlich wieder diese Tradition veranstalten durften.

Und natürlich gab es wie immer drei Disziplinen: das „normale Schießen“, bei dem es verschiedene Wertungen von Luftgewehr, Pistole und AufLAGeschützen gab, gewann die SG Matzing. Beim Kegelschießen - der zweiten Disziplin - gewann Traunwalchen, was die Finale Disziplin, das Würfeln, noch viel spannender machte! Hier gab es gleich anfangs sogar drei Chicagos und es wurde ernst. Letztendlich gewann jedoch Matzing. Das heißt: die SG „Zur Heimat“ Matzing gewinnt mit 2:1 das diesjährige Freundschaftsschießen ge-

gen Traunwalchen! Das ist aber nicht das Wichtigste, denn am Ende hatten alle zusammen eine mords Gaudi, genau das, was sich beim Freundschaftsschießen am wichtigsten ist! Stattgefunden hat das Freundschaftsschießen dieses Jahr in Matzing und es gab für die Gewinner selbstgemachte Mini-Pokale aus Holz.



Text, Foto: SG Matzing

SONDERVERTEILSTELLEN

Das Traunreuter Stadtblatt finden Sie zusätzlich zur Haushaltsverteilung unter anderem an folgenden Auflagestellen:

Bäckerei Frizz, Traunring
 Bäckerei Kotter, Rathausplatz
 Bäckerei Bachmaier, Traunpassage
 Blumengalerie, Marienstraße
 Buch + Spiel Grütter, Kantstraße
 Bürobedarf Sommerauer, Rathausplatz
 Café Arte, Kanststraße
 City Friseur, Traunapassage
 DASMAXIMUM, Fridtjof-Nansen-Str.
 Edeka Klück, Traunwalchener Str.
 Edeka Böhr, Altenmarkt
 Foto Gastager, Rathausplatz
 Mehrgenerationenhaus, Kantstraße
 Gasthaus Dorfwirt, St. Georgen
 Gasthaus Martini, Stein a. d. Traun
 Getränke Winkler, Gewerbegebiet
 Hotel Mozart, Kantstraße
 InStyle by Gerer, Rathausplatz
 k1, Munastraße
 Kalimera, Traunsteiner Straße
 Kaufland, Gewerbegebiet
 Mediamarkt, Waginger Straße
 Metzgerei Trinkberger, Stein a. d. Traun
 Mc Donalds, Werner-von-Siemens Straße
 Opel Günther, Trostberger Straße
 Pur Vital, Adalbert-Stifter-Straße
 Rathaus Traunreut, Rathausplatz
 SmartphoneXpress, Traunreut
 Sparkasse Traunreut, Kantstraße
 Sparkasse Traunreut, Rathausplatz
 Stadtbücherei, Rathausplatz
 Steuerring Anna Bratzew, Kantstraße
 Tankstelle Wurm, Altenmarkt
 Tanzschule Heartbeat, Gewerbegebiet
 The Rock, Kantstraße
 Tierarztpraxen im Chiemgau, Kantstraße
 TuS Traunreut, Jahnstraße
 Traunpassage, Werner-von-Siemens Straße
 Weltladen, Werner-von-Siemens-Straße
 VHS, Marienstraße

RATHAUS TRAUNREUT

Rathausplatz 3

MO - FR 8.30 - 12 Uhr
 MO 14 - 16.30 Uhr | DO 14 - 18.00 Uhr

STADTBÜCHEREI | Rathausplatz 14

DI/ MI 12.00 - 18.00 Uhr
 DO/ FR 10.00 - 18.00 Uhr
 SA 10.00 - 13.00 Uhr, MO geschlossen

WERTSTOFFHOF TRAUNREUT

Kolpingstr. 5

MO - FR 8 - 12 Uhr
 MO/ DI/ DO 13 - 16 Uhr
 FR 13 - 18 Uhr | SA 8 - 13 Uhr

STÄDTISCHES HALLENBAD

Adalbert-Stifter-Straße 17a

MO, MI-FR 16 - 21.30 Uhr,
 SA, SO 8 - 21.30 Uhr, DI geschlossen

DASMAXIMUM KunstGegenwart

Fridtjof-Nansen-Str. 16

April-Sept. SA, SO 12-18 Uhr
 Okt.-März SA, SO 11-16 Uhr

k1 | Munastraße 1

k1| Ticketkasse: DI - FR 11 - 15 Uhr

VHS | Marienstraße 20

MO bis DO 8 - 12 Uhr | 14 - 17 Uhr
 FR 8 - 12 Uhr

TRAUNREUTER TAFEL

J.-H.-Wichern-Straße/ Eingang Egerweg

MO/ MI/ FR 15 - 16 Uhr | außer Feiertage

KLEIDERKAMMER

Traunwalchner Str. 1

DO 8.30 - 11.30 Uhr

KLEIDERKAMMER der kath.

Pfarrei Traunreut | Rathausplatz 1b

20.01.23 Annahme 8.30 bis 11.00 Uhr
 24.01.23 Ausgabe 8.30 - 12.00 Uhr

TRAUNREUTER BRÜCKE

kath. Pfarrei, Rathausplatz 1b

Tel. 08669 / 2270, Ansprechpartner: Pfarrbüro, Mo - Fr 8 - 11 und 15 - 17 Uhr

TRAUNREUTER WELTLADEN

Werner-von-Siemens-Straße 32

MO bis FR 10 - 13 Uhr
 DO - FR 15 - 18 Uhr | SA 10 - 12 Uhr

AOK | Kantstraße 2

MO - MI 8 - 16.30 Uhr
 DO 8 - 17.30 Uhr | FR 8 - 15 Uhr

SBK | Werner-von-Siemens-Str. 200

MO - DO 8 - 17 Uhr | FR 8 - 16 Uhr

HYPOVEREINSBANK | Kantstraße 8

MO - FR 9 - 12 Uhr | 14 - 16 Uhr
 DO 14 - 17 Uhr

KREISSPARKASSE | Kantstraße 18

MO - FR 8.30 - 12.30 Uhr
 MO/ DI/ DO/ FR 14 - 16.30 Uhr

RAIFFEISENBANK

Rathausplatz 5

MO - FR 8.30 - 12 Uhr + 14 - 17 Uhr
 Mittwoch Nachmittag geschlossen

SPARDA-BANK

Dr.-Joh.-Heidenhain-Str. 4

MO - FR 9.00 - 13 Uhr, MI geschlossen
 DI/ DO 14 - 18 Uhr

VOLKSBANK | Rathausplatz 12

MO - FR 8.30 - 12.30 Uhr + 14 - 16.30 Uhr
 Mittwoch Nachmittag geschlossen

POST(BANK) | Eichendorffstraße 14

MO - FR 9.00 - 12.30 + 14.00 - 17.30 Uhr
 SA 09.00 - 12.30 Uhr

APOTHEKEN NOTDIENST

So 04.12. Alz-Apotheke,
 Herzog-Ludwig-Str. 7, Trostberg

So 11.12. Johannes-Apotheke,
 Trostberger Str. 6, Tacherting

So 18.12. Sonnen-Apotheke,
 Bahnhofstr. 2, Altenmarkt

So 25.12. Chiemgau-Apotheke,
 St. Georgs-Platz 14, Traunreut

Mo 26.12. Christophorus-Apotheke,
 Lehemeistr. 2, Trostberg

So 01.01. Löwen-Apotheke,
 Lehemeistr. 2, Traunreut

So, 08.01. St. Georgs-Apotheke,
 Rathausplatz 10, Traunreut

So 15.01. Christophorus-Apotheke,
 Lehemeistr. 2, Trostberg

So 22.01. Stern-Apotheke,
 Martin-Niemöller-Str. 2a Traunreut

So 29.01. Marien-Apotheke,
 Tittmoninger Str. 1, Palling

Apotheken-Notdienstfinder:

Festnetz: 0800 00 22 833

Handy: 22833 | www.apotheken.de

Ärztlicher Bereitschaftsdienst 116 117
 Rettungsdienst 112

Giftnotruf München 089/ 19240

Klinikum Traunstein 0861/ 7050

Klinikum Trostberg 08621/ 87-0

Krisendienst Psychiatrie 0800-6553000

Anzeigen, Redaktions- und Terminabgabeschluss für die
 Februar- Ausgabe ist der
 Erscheinungstermin

➤ 20. Januar 2023
 ➤ 4. Februar 2023



Unser Engagement
für die Region.

Hier ist was los!
Energie Südbayern unterstützt kleine
und große Projekte in unserer Heimat.

www.esb.de

ESB
ENERGIE SÜDBAYERN



Schön war die Zeit 25,00/21,00 €

Conny und die Sonntagsfahrer

In einem wundervollen Konzert voller Nostalgie geht es zurück in die Zeit des deutschen Wirtschaftswunders. Petticoat, Nierentisch, VW-Käfer, im Fernsehen alles nur schwarz-weiß, Italien als liebstes Urlaubsziel und im Radio nur deutsche Schlager! Erleben Sie die großen Schlager von Peter Alexander, Caterina Valente, Conny Froboess, Peter Kraus und vielen anderen. | 19.00 Uhr

So. 04.12



„Oana muass ja macha“ 28,00 €

3 Männer nur mit Gitarre

Bei „Oana muass ja macha“ bleiben sich Steff, Roland und Michi in ihrer Art und ihren Liedtexten treu. Erfischend lustig, sympathisch echt und manchmal auch boarisch ernst weil die drei eben nicht wahllos irgendwo draufhauen oder mitschwimmen, nur weil's grad „ohgsagt is“. | 20.00 Uhr

Fr. 09.12



Weihnachtskonzert 19,00 €

Grassauer Blechbläser

„Stade Zeit“ ade, Weihnachten steht vor der Tür. Höchste Zeit, sich auch klanglich gebührend einstimmen zu lassen. Unter dem Motto „Rundumadum“ werden niveauvolle Bearbeitungen bekannter Werke großer Komponisten aus Klassik, Jazz oder heimatlicher Musik kredenzt. | 20.00 Uhr

Sa. 17.12



Die Eiskönigin 49,00/44,00/39,00 €

Circus on Ice

Freude pur für die großen und kleinen Fans des Kino- und Musical-Hits! Die Zuschauer erleben gemeinsam mit den Schwestern Elsa und Anna und ihren Gefährten eine abenteuerliche Musik-Reise mit den Stars der neuen Musik Show auf Eis! Mit einer eindrucksvoll inszenierten neuen Eisshow, einer Symbiose aus Eistanz und atemberaubender Zirkusakrobatik, nimmt die neue Musik Show auf Kunststoffeis, das Publikum mit auf eine zauberhafte Reise in eine magische Märchenwelt. 19.00 Uhr

Fr. 30.12



Der kleine Prinz 49,00/44,00/39,00 €

3 for 1 Trinity

Aus dem Meisterwerk Saint-Exupérys entstand 2015 ein farbenfrohes und spannendes Musical für Erwachsene, das aber auch von Kindern verstanden wird. Großartige Stimmen und herrliche Melodien wechseln sich ab mit rasanten Tanzszenen und spektakulären Multimedia Animationen. Die 12 Darsteller erwecken neben dem Prinzen und dem Pilot die bekannten Figuren wie die Rose, den Fuchs und die Schlange zum Leben. Eine sensationelle Show der großen Emotionen. 100 Minuten pure Unterhaltung für die ganze Familie. Für Kinder ab 8 Jahren empfohlen. 18.00 Uhr

Do. 05. 01



Neujahrskonzert 39,00/35,00/31,00 €

Bad Reichenhaller Philharmoniker

Die Bad Reichenhaller Philharmoniker sind seit 1868 Profis für Walzer, Märsche, Polka und Polonaise – nur 26 Jahre weniger als die Wiener Kollegen. Mehr Gründe braucht es nicht, um dabei zu sein bei diesem Neujahrskonzert mit Chefdirigent Daniel Spaw! Freuen Sie sich auf einen festlichen Neujahrbeginn. | 19.00 Uhr

Fr. 06.01



Whiskey you are the devil 54,00/49,00 €

Danceperados

Bereits der Name dieser Tanzshow versinnbildlicht die Begeisterung für den irischen Stepptanz. Frei aus dem Englischen übersetzt heißt sie „Die Tanzwütigen“. Ja, die Iren können das Tanzen, Singen und Spielen nicht sein lassen. Es liegt ihnen im Blut. Aber auch für andere Kunstfertigkeiten und Leidenschaften sind sie weltberühmt. Dazu gehört ohne Wenn und Aber der irische Whiskey. Warum also nicht diese beiden Kulturen zusammenbringen? Ein Schelm wer dabei Böses denkt... | 20.00 Uhr

Mi. 11.01



Jetz g'hörst da Katz 29,00/25,00 €

Chiemgauer Volkstheater

Scheinbar, wie durch Zufall, gerät ein vor Charme sprühender, durch und durch integer wirkender Finanzberater in das Haus der zwei nicht mehr ganz taufrischen Schwwestern Mena und Lore, samt deren Nichte Petra.

Sie versprechen sich nicht nur charmante Unterhaltung, sondern auch eine zufällige, gewinnversprechende Anlagemöglichkeit! Plötzlich aber müssen sie feststellen: Hilfe, unser Geld ist weg!! Die listige Schlacht um den Finanzhai kann beginnen, nach dem Motto: „Jetzt g'hörst da Katz"... | 20.00 Uhr

Sa. 21.01



Don't stop the Music 29,00/25,00 €

New Metropol Concerts GmbH

Talentierte Tänzer, atemberaubende Choreographien und die größten Hits aller Zeiten vereinen sich zu einer einzigartigen Show, welche durch die Entwicklung des Tanzes leiten wird und magische Momente wieder aufleben lässt! Genießen Sie die berühmten Ohrwürmer von Elvis Presley, und den Beatles, den Bee Gees, Madonna und Michael Jackson bis hin zu heutigen internationalen Stars wie Usher, Rihanna und Lady Gaga. | 20.00 Uhr

Do. 26.01



Jazzstories 29,00/25,00 €

August Zirner | Philipp Stauber | Sven Faller

Mit August Zirner und den großartigen Instrumentalisten Philipp Stauber und Sven Faller haben sich hier drei Geistesverwandte in Sachen Poesie, Swing und Humor gefunden! Gemeinsam tauchen sie ein in faszinierende Geschichten aus der Welt der Musik und großer Komponisten und zelebrieren deren Werke auf unverwechselbare Art. | 20.00 Uhr

Fr. 27.01

